Language: Cebuano

Book: Hosea

Hosea

Chapter 1

1 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot ngadto kang Hosea nga anak nga lalaki ni Beri sa mga adlaw nila Uzia, Jotam, Ahaz, ug Hezekia, mga hari sa Juda, ug sa mga adlaw ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Joash, hari sa Israel. **2** Sa dihang nakigsulti si Yahweh pinaagi kang Hosea, miingon siya kaniya, "Lakaw, pangasawa ug usa ka babaye nga nagbaligya ug dungog. Makabaton siya ug mga anak tungod sa iyang pagbaligya ug dungog. Tungod kay kining yutaa nagbuhat ug hilabihan nga pagbaligya ug dungog pinaagi sa pagbiya kang Yahweh." **3** Busa milakaw si Hosea ug gipangasawa niya si Gomer nga anak nga babaye ni Diblaim, ug nagsabak siya ug nanganak ug batang lalaki. **4** Miingon si Yahweh kang Hosea, "Nganli siya ug Jezreel. Tungod kay sa dili madugay silotan ko ang balay ni Jehu tungod sa dugo nga naula didto sa Jezreel, ug pagalaglagon ko ang gingharian sa panimalay sa Israel. **5** Mahitabo kini sa adlaw nga akong balion ang udyong sa Israel didto sa Walog sa Jezreel." **6** Nagsabak na usab si Gomer ug nanganak ug batang babaye. Unya miingon si Yahweh kang Hosea, "Nganli siya ug Lo Ruhama, tungod kay dili ko na kaluy-an ug pasayloon ang balay sa Israel. **7** Apan kaluy-an ko ang balay ni Juda, ug ako mismo ang moluwas kanila, Yahweh nga ilang Dios. Dili ko sila luwason pinaagi sa pana, espada, gubat, mga kabayo, o sa mga lalaki nga nagkabayo." **8** Karon human malutas ni Gomer si Lo Ruhama, nagsabak na usab siya ug nanganak ug batang lalaki. **9** Unya miingon si Yahweh, "Nganli siya ug Lo Ammi, tungod kay dili ko kamo katawhan, ug dili ako ang inyong Dios. **10** Sanglit ang gidaghanon sa mga katawhan sa Israel mahimong sama sa balas sa baybayon, nga dili masukod o maihap. Mao kini ang gisulti kanila, 'Dili ko kamo katawhan,' Ug pagasultihan sila, 'Kamo ang katawhan sa buhing Dios.' **11** Pagatigomon ang katawhan sa Juda ug ang katawhan sa Israel. Ug magpili sila ug usa ka pangulo alang sa ilang kaugalingon, ug motungas sila gikan sa yuta, tungod kay maayo kining adlawa sa Jezreel.

Hosea 1:1

Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot
Ang ubang paagi sa paghubad: "ang pulong nga gisulti ni Yahweh"

Beri
Ngalan kini sa lalaki.

Uzia ... Jotam ... Ahaz ... ug Hezekia ... Jeroboam ...Joas
Ang panghitabo niining libroha nahitabo sa kapanahonan niini nga mga hari.

Yahweh
Mao kini ang ngalan sa Dios nga iyang gipadayag sa iyang mga katawhan sa Daang Tugon.

hilabihan nga pagbaligya ug dungog
Dinhi ang "pagbaligya ug dungog" nagpasabot sa pagkamaluibon sa katawhan ngadto sa Dios.

Hosea 1:3

Gomer ... Diblaim
Ngalan kini sa mga tawo.

ang balay ni Jehu
Dinhi, ang pulong nga "balay" nagpasabot nga "pamilya," lakip na ang kaliwatan ni Jehu.

panimalay sa Israel
Nagpahayag kini sa gingharian sa Israel.

ang udyong sa Israel
Dinhi, ang pulong nga "udyong" nagpasabot sa gahom sa kasundalohan. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang gahom sa kasundalohan sa Israel"

Hosea 1:6

Lo Ruhama
kini nga ngalan nagpasabot nga "walay kaluoy."

Hosea 1:8

Lo Ruhama
kini nga ngalan nagpasabot nga "walay kaluoy." Tan-awa kung giunsa kini paghubad sa 1:6.

Lo Ammi
kini nga ngalan nagpasabot nga "dili akong katawhan"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 1:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
nakigsulti si Yahweh kang Hosea.

sama sa balas sa baybayon
Nagpasabot kini sa dakong gidaghanon sa mga Israelita.

nga dili masukod o maihap
Ang ubang paagi sa paghubad: "walay bisan usa nga makasukod o makaihap"

Mao kini ang gisulti kanila
Ang ubang paagi sa paghubad "Diin misulti ang Dios kanila"

Ug pagasultihan sila
Nagpahayag tingali kini sa Jezreel, ang siyudad diin nahitabo ang mga krimen pinaagi sa mga hari sa Israel, ug simbolo sa silot sa Dios kanila.

Pagatigomon ang katawhan
Ang ubang paagi sa paghubad: "Pagatigomon sila sa Dios"

motungas sila gikan sa yuta
Naghisgot kini sa yuta diin nabihag ang katawhan sa Israel.

maayo kining adlawa sa Jezreel
Nagpahayag kini sa panahon nga ipabalik sa Dios ang iyang katawhan sa yuta sa Israel.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 2

1 Ingna ang imong mga igsoong lalaki, 'Akong katawhan!' ug ngadto sa imong mga igsoong babaye, 'Gikaluy-an kamo.'" **2** Pasakahi ug kaso ang imong inahan, tungod kay dili ko siya asawa, ug dili pud ko niya bana. Ipasalikway kaniya ang iyang pagbaligyag dungog ug ang iyang pagpanapaw taliwala sa iyang dughan. **3** Kay kung dili, pagahuboan ko siya ug ipakita ko ang iyang kahubo sama sa adlaw sa iyang pagkahimugso. Himuon ko siya nga sama sa kamingawan, sama sa nauga nga yuta, ug himuon ko siyang mamatay tungod sa kauhaw. **4** Dili ko kaluy-an ang iyang mga anak, tungod kay mga anak sila sa pagbaligyag dungog. **5** Tungod kay nagabaligyag dungog ang ilang inahan, ug makauulaw ang binuhatan sa nagsabak kanila. Miingon siya, "Moadto ako sa akong mga hinigugma, tungod kay gihatagan nila ako ug pan, tubig, sapot, lana, ug ilimnon." **6** Busa maghimo ako ug babag aron alihan ug tunok ang iyang agianan. Magtukod ako ug pader batok kaniya aron nga dili niya makita ang iyang agianan. **7** Gukdon niya ang iyang mga hinigugma, apan dili niya sila maapsan. Pangitaon niya sila, apan dili gayod niya sila makita. Unya moingon siya, "Mobalik ako ngadto sa akong unang bana, kay mas maayo pa ang akong kahimtang kaniadto kaysa karon." **8** Tungod kay wala siya masayod nga ako mao ang naghatag kaniyag trigo, sa bag-ong bino ug lana, ug naghatag kaniyag plata ug bulawan, nga ilang gigamit usab ngadto kang Baal. **9** Busa bawion ko ang iyang trigo panahon sa ting-ani, ug ang akong bag-ong bino sa panahon niini. Bawion ko ang akong mga bisti nga gigamit aron sa pagtabon sa iyang pagkahubo. **10** Unya huboan ko siya atubangan sa iyang mga hinigugma, ug walay bisan usa nga makaluwas kaniya gikan sa akong kamot. **11** Paundangon ko usab ang iyang mga kasaulogan, ang iyang mga kumbira, ang mga kasaulogan sa bag-ong bulan, ang iyang mga Adlawng Igpapahulay, ug ang tanan niyang gitakda nga mga kasaulogan. **12** Gub-on ko ang iyang kaparasan ug ang iyang mga kahoyng igera, hinungdan nga miingon siya, 'Mao kini ang mga suhol nga gihatag sa akong mga hinigugma.' Himuon ko silang kalasangan, ug mokaon niini ang mga hayop sa kapatagan. **13** Silotan ko siya tungod sa mga kasaulogan alang sa mga Baal, sa dihang nagsunog siya ug insenso alang kanila, sa dihang iyang gidayandayanan ang iyang kaugalingon sa iyang mga singsing ug mga alahas, ug miadto siya sa iyang mga hinigugma ug gikalimtan ako- mao kini ang giingon ni Yahweh." **14** Busa kuhaon ko siya pagbalik. Dad-on ko siya ngadto sa kamingawan ug malumo nga makigsulti kaniya. **15** Ihatag ko kaniya pagbalik ang iyang kaparasan, ug ang Walog sa Akor ingon nga pultahan sa paglaom. Tubagon niya ako didto sama sa iyang gibuhat sa mga adlaw sa iyang pagkabatan-on, ingon sa mga adlaw nga migawas siya sa yuta sa Ehipto. **16** "Mahitabo kini nianang adlawa--mao kini ang giingon ni Yahweh--nga motawag kamo kanako nga, 'Akong bana,' ug dili na kamo motawag kanako nga 'Akong Baal.' **17** Tungod kay akong papason ang mga ngalan sa mga Baal gikan sa iyang baba; dili na gayod mahinumdoman pagbalik ang ilang mga ngalan." **18** "Niadtong adlawa maghimo ako ug kasabotan alang kanila uban sa mga mananap sa kaumahan, uban sa mga langgam sa kawanangan, ug uban sa mga nagakamang sa yuta. Isalikway ko ang pana, ang espada, ug ang gubat gikan sa yuta, ug pahigdaon ko ikaw nga layo sa piligro. **19** Isaad ko nga mahimo mo akong bana hangtod sa kahangtoran. Isaad ko nga mahimo mo akong bana sa pagkamatarong, hustisya, kasabotan sa pagkamatinud-anon, ug kaluoy. **20** Ihatag ko nga matinud-anon ang akong kaugalingon kanimo, ug mailhan mo si Yahweh. **21** Niadtong adlawa, motubag ako--mao kini ang giingon ni Yahweh--tubagon ko ang mga langit, ug tubagon nila ang kalibotan. **22** Ang yuta motubag sa mga trigo, ang bag-ong bino ug ang lana, ug ilang tubagon si Jezreel. **23** Itanom ko siya sa yuta alang sa akong kaugalingon, ug kaloy-an ko si Lo Ruhama. Moingon ako kang Lo Ami, 'Kamo si Ami Atah,' ug moingon sila kanako, 'Ikaw ang among Dios.'"

Hosea 2:1

Sumpay nga Pamahayag:
Nakigsulti si Yahweh kang Hosea.

Akong katawhan!
Ang ubang paagi sa paghubad: "Ako kamong katawhan!"

Gikaluy-an kamo.
Ang ubang paagi sa paghubad: "Gipakitaan kamo ug kaluoy ni Yahweh"

Gikaluy-an
"pagkamaayo" o "kaluoy"

Hosea 2:2

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh ngadto kang Hosea.

Ipatawag sa husgado
Usa kini ka sumbong batok sa ubang tawo ngadto sa husgado.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

imong inahan
Dinhi ang "inahan" nagtumong sa nasod sa Israel.

tungod kay dili ko siya asawa
Gisulti ni Yahweh nga ang Israel sama sa babaye, ug wala na nagbuhat sama sa usa ka asawa ngadto kaniya. Hinuon mibiya ang Israel sa pagsimba kaniya.

ug dili pud ko niya bana
Dili na makapadayon ug pakigrelasyon si Yahweh uban sa nasod sa Israel ingon sa bana ngadto sa iyang asawa.

ang iyang pagpanapaw
Ang mananapaw nga asawa mobiya sa iyang bana aron makigdulog sa ubang lalaki. Mao kini ang gibuhat sa Israel ngadto kang Yahweh.

taliwala sa iyang dughan
Kini nga panghunahuna nagsugyot nga ang Israel nagsalig sa mga rebulto ug dili kang Yahweh.

huboan ko siya ug ipakita ko ang iyang kahubo sama sa adlaw sa iyang pagkahimugso
Dili na gayod panalipdan ug ipatagbo ni Yahweh ang panginahanglan sa Israel tungod kay mibiya kaniya kining nasora. Sa Israel, ang balaod nag-ingon nga ang bana kinahanglan mohatag ug sinina alang sa ilang asawa. Ang dili pagbuhat sa ingon usa ka timaan nga gisalikway sa bana ang iyang asawa. Mahimong ipaklaro ang tibuok ipasabot niini.

Himuon ko siya nga sama sa kamingawan
Usbon ni Yahweh ang Israel sama sa kamingawan, usa ka dapit nga hubo ug walay bunga.

ug himuon ko siyang mamatay tungod sa kauhaw
Dinhi ang "kauhaw" nagtumong ngadto sa panginahanglan nga mosimba ug magsalig kang Yahweh, dili ngadto sa mga rebulto, o ang dili makalahutay ingon nga nasod.

Hosea 2:4

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh ngadto kang Hosea.

tungod kay mga anak sila sa pagbaligyag dungog
Nagbuhat ang mga Israelita ug mga butang ingon nga wala sila mahisakop kang Yahweh. Ingon nga wala misimba sa Dios ang ilang mga ginikanan, busa wala usab sila mosimba.

Tungod kay nagabaligyag dungog ang ilang inahan
Ang nangaging kaliwatan nga nangita ug laing dios, giila nga mga nagbaligya ug dungog tungod kay wala sila nagmatinud-anon kang Yahweh.

Moadto ako sa akong mga hinigugma, tungod kay gihatagan nila ako ug pan, tubig, sapot, lana, ug ilimnon
Dinhi ang "akong mga hinigugma" nagtumong kang Baal ug sa ubang mini nga mga dios, nga gipili sa Israel nga simbahon kaysa kang Yahweh. Ang paglista sa mga butang mao ang mga mahinungdanong mga gamit aron sa pagkinabuhi sa tawo.

Hosea 2:6

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh ngadto kang Hosea.

Busa maghimo ako ug babag aron alihan ug tunok ang iyang agianan. Magtukod ako ug pader batok kaniya aron nga dili niya makita ang iyang agianan
Kini nga mga pulong nagpasabot nga dili tugotan ni Yahweh ang katawhan nga magmauswagon tungod kay padayon silang nagsimba ug mga rebulto.

Unya moingon siya, "Mobalik ako ngadto sa akong unang bana, kay mas maayo pa ang akong kahimtang kaniadto kaysa karon
Mobalik ang Israel ngadto kang Yahweh dili tungod kay nahigugma sila kaniya, apan tungod kay nadismaya sila sa ilang pagsimba kang Baal.

Hosea 2:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh ngadto kang Hosea.

Bawion ko ang akong mga bisti nga gigamit aron sa pagtabon sa iyang pagkahubo
Tingali nagpasabot kini nga mapakyas ang mga ani ug mga kahayopan sa Israel. Kuhaon ni Yahweh ang iyang mga panalangin gikan sa Israel, ug biyaan ang katawhan aron mamiligro.

nga gigamit aron sa pagtabon sa iyang pagkahubo
Ang ubang paagi sa paghubad: "nga gigamit sa mga tawo aron saninaan ang ilang mga kaugalingon"

Hosea 2:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh ngadto kang Hosea.

Unya huboan ko siya atubangan sa iyang mga hinigugma
Nagpasabot kini nga pakaulawan sa Dios ang katawhan sa Israel atubangan sa ubang mga nasod nga duol kanila. Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 2:2.

walay bisan usa nga makaluwas kaniya gikan sa akong kamot
Walay bisan usa nga makatabang sa Israel. Dinhi ang "kamot" nagtumong sa gahom sa Dios aron sa pagsilot.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 2:12

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh ngadto kang Hosea kung unsa ang iyang buhaton ngadto sa Israel.

Mao kini ang mga suhol nga gihatag sa akong mga hinigugma
Nagtumong kini ngadto sa mga suhol nga nadawat sa Israel gikan sa mini nga mga dios o sa mga Baal. Ang ubang paagi sa paghubad: "mao kini ang mga bayad nga gihatag sa iyang mga hinigugma kaniya"

Himuon ko silang kalasangan
Pagadaoton ni Yahweh ang kaparasan ug ang mga prutas pinaagi sa pagpatubo sa ubang mga kahoy ug mga sagbot taliwala kanila.

giingon ni Yahweh
"kung unsa ang gisulti ni Yahweh" o "kung unsa ang ligdong nga giingon ni Yahweh"

Hosea 2:14

Sumpay nga Pamahayag:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Busa kuhaon ko siya pagbalik
"Ako si Yahweh, maoy mopabalik kaniya nganhi kanako"

ang Walog sa Akor ingon nga pultahan sa paglaom
Ingon nga gidala ni Yahweh ang Israel pagawas sa Ehipto, iyang dalhon ang Israel ngadto sa Walog sa Akor aron nga molaom sila pagbalik ngadto kang Yahweh. Ang Walog sa Akor mao ang dapit diin gibato sa katawhan si Akan hangtod nga namatay pinaagi sa sugo sa Dios, tungod kay misupak si Akan sa sugo sa Dios. Mahimong ipaklaro ang tibuok ipasabot niini.

Tubagon niya ako didto sama sa iyang gibuhat sa mga adlaw sa iyang pagkabatan-on, ingon sa mga adlaw nga migawas siya sa yuta sa Ehipto
Naglaom si Yahweh nga ang nasod sa Israel maghinulsol ug pilion nga simbahon siya pag-usab ingon nga ilang Dios.

Tubagon niya
Ang ubang Hebreo nga pagkahubad nagpasabot nga "Mag-awit siya."

Hosea 2:16

Mahitabo kini nianang adlawa
Nagtumong kini sa adlaw nga gipili sa Israel nga si Yahweh lamang ang simbahon.

mao kini ang giingon ni Yahweh
"kon unsa ang giingon ni Yahweh" o "kon unsa ang ligdong nga giingon ni Yahweh." See how you translated this in 2:12.

Akong bana
Nagpasabot kini nga mahigugma ug magmatinud-anon ang katawhan sa Israel ngadto kang Yahweh ingon sa asawa ngadto sa iyang bana.

Akong Baal
Ang "Baal" nagpasabot nga "agalon" ug nagtumong usab ngadto sa mini nga dios nga ginasimba sa mga Canaanhon.

Tungod kay akong papason ang mga ngalan sa mga Baal gikan sa iyang baba
Dili na gayod maghisgot pag-usab ang mga Israelita sa mga ngalan ni Baal ug sa mga diosdios.

Hosea 2:18

Sumpay nga Pamahayag:
Nakig-istorya si Yahweh kang Hosea kung unsa ang iyang buhaton ngadto sa Israel.

Niadtong adlawa
Kini nga mga pulong naghisgot mahitungod sa umaabot nga pagpasig-uli tali sa Israel ug kang Yahweh.

maghimo ako ug kasabotan alang kanila
Ang kasabotan ni Yahweh naglangkob sa kalinaw alang sa mga mananap.

Isalikway ko ang pana, ang espada, ug ang gubat gikan sa yuta, ug pahigdaon ko ikaw nga layo sa piligro
Ipahilayo ni Yahweh ang mga kaaway sa Israel gikan kanila, wala na gayoy gubat, ug luwas na ang mga tawo.

pahigdaon ko ikaw nga layo sa piligro
Nagpasabot kini nga magpuyo nga luwas.

Hosea 2:19

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh kang Hosea mahitungod sa iyang pagabuhaton sa Israel.

Isaad ko nga mahimo mo akong bana hangtod sa kahangtoran
Mahimong sama sa bana si Yahweh, ug ang Israel mahimong sama sa iyang asawa.

Isaad ko nga mahimo mo akong bana sa pagkamatarong
Magmatinud-anon si Yahweh sa iyang kasabotan uban sa Israel.

bana sa pagkamatarong
"matinud-anong bana"

ug mailhan mo si Yahweh.
Dinhi ang "mailhan" nagpasabot nga paga-ilhon si Yahweh ingon nga ilang Dios ug magmatinud-anon ngadto kaniya.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 2:21

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh kang Hosea mahitungod sa iyang pagabuhaton sa Israel.

mao kini ang giingon ni Yahweh
"kung unsa ang giingon ni Yahweh" o "kung unsa ang matinud-anon nga giingon ni Yahweh." Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 2:12.

Ang yuta motubag sa mga trigo, ang bag-ong bino ug ang lana, ug ilang tubagon si Jezreel
Ipatagbo sa yuta ang panginahanglan sa trigo, bag-ong bino, ug lana sa olibo. Kining mga butanga usab maoy mopatagbo sa mga panginahanglan ni Jezreel. Gihisgotan ang yuta ug ang mga produkto niini ingon nga kini mga tawo nga mopatagbo sa panginahanglan sa uban.

Jezreel
Dinhi ang ngalan sa walog nagpaila sa katawhan sa Israel.

Hosea 2:23

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nakig-istorya si Yahweh kang Hosea mahitungod sa iyang pagabuhaton sa Israel.

Itanom ko siya sa yuta alang sa akong kaugalingon
Sa dihang himoon sa Dios nga luwas ug mauswagon pag-usab ang iyang katawhan, gihisgotan sila ingon nga sila mga tanom. Ang ubang paagi sa paghubad: "Atimanon ko ang katawhan sa Israel sama sa mag-uuma nga nag-atiman sa iyang mga pananom"

Lo Ruhama
Kini nga ngalan nagpasabot nga "walay kaluoy." Mahimong gamiton sa maghuhubad kini nga pasabot ingon nga ngalan. Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 1:6. Ang ubang paagi sa paghubad: "Walay Kaluoy"

Lo Ami
Kini nga ngalan nagpasabot nga "dili akong katawhan." Mahimong gamiton sa maghuhubad kini nga pasabot ingon nga ngalan. Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 1:8. Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili Akong Katawhan"

Ami Ata
Kini nga pangalan nagpasabot nga "ako kamong katawhan." Mahimo kining gamiton sa maghuhubad nga pagpasabot ingon nga ngalan. Ang ubang paagi sa paghubad: "Ako Kamong Katawhan"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 3

1 Miingon si Yahweh nganhi kanako, "Lakaw pag-usab, higugmaa ang babaye, nga gihigugma sa laing lalaki, apan usa ka mananapaw. Higugmaa siya sama nga ako, si Yahweh, nga nahigugma ang katawhan sa Israel, bisan ug misimba sila sa mga diosdios ug gihigugma ang mga torta nga adunay mga pasas." **2** Busa gipalit ko siya sa napulo ug lima ka plata ug usa ka homer ug lethek nga sukod sa sibada. **3** Gisultihan ko siya, "Kinahanglan mopuyo ka na uban kanako sa taas nga panahon. Dili kana usa ka babaye nga gabaligya ug dungog o gipanag-iya sa ubang lalaki. Sa samang paagi, mag-uban ako kanimo." **4** Kay ang katawhan sa Israel magpuyo sa taas nga panahon nga walay hari, prinsipe, halad, haligi nga bato, efod o mga diosdios. **5** Pagkahuman niana mobalik ug mangita ang mga katawhan sa Israel kang Yahweh nga ilang Dios ug kang David nga ilang hari, ug sa kataposang mga adlaw, moduol sila nga magapangurog sa atubangan ni Yahweh tungod sa iyang pagkamaayo.

Hosea 3:1

Lakaw pag-usab, higugmaa ang babaye, nga gihigugma sa laing lalaki, apan usa ka mananapaw
Gipakita kini pagbalik sa 1:1. Nagsulti pag-usab si Yahweh ngadto kang Hosea aron higugmaon ang mananapaw nga babaye.

Higugmaa siya sama nga ako, si Yahweh, nga nahigugma ang katawhan sa Israel
Sa paghigugma sa usa ka mananapaw nga babaye, si Hosea ang panag-ingnan sa gugma ni Yahweh alang sa Israel.

misimba sila sa mga diosdios ug gihigugma ang mga torta nga adunay mga pasas
Mikaon ang katawhan ug mga pasas o torta nga gikan sa igos sa panahon sa kasaulogan kung diin sila nagdayeg sa mga mini nga diosdios.

napulo ug lima ka mga plata ug usa ka homer ug lethek nga sukod sa sibada
Mao kini ang presyo aron sa pagpalit sa usa ka sulugoon.

napulo ug lima
"15 kabuok"

usa ka homer ug lethek nga sukod
"usa ka homer ug katunga sa usa ka homer ang gidaghanon"

Hosea 3:4

Kay ang katawhan sa Israel magpuyo sa daghan nga mga adlaw nga walay hari, prinsipe, halad, haligi nga bato, efod o mga diosdios
Sama nga nagpuyo si Hosea nga wala ang iyang asawa tungod kay nakahimo siya sa pagpanapaw, Magpuyo ang Israel nga walay hari ug walay pagsimba sa Dios, tungod nagsimba man sila ug mga diosdios.

mangita ... kang Yahweh nga ilang Dios
Diri "ang mangita" nagpasabot nga maghangyo sila sa Dios aron dawaton sila ug ang ilang mga pagdayeg.

David nga ilang hari
Dinhi ang "David" nagpakita sa tanan nga mga kaliwat ni David. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang kaliwat ni David nga mahimo nilang hari"

sa kataposan nga mga adlaw
Dinhi ang "kataposan nga mga adlaw" nagpasabot sa takna sa umaabot nga kapanahonan. Ang ubang paagi sa paghubad: "sa umaabot"

Mangurog sila nga moadto sa atubangan ni Yahweh ug sa iyang kamaayo
Dinhi ang "mangurog" nagpakita sa usa ka pagbati sa kahadlok ug sa pagpaubos. Ang ubang paagi sa paghubad: "mobalik sila ngadto kang Yahweh ug magpaubos sa ilang mga kaugalingon, pasidunggan siya, ug mangayo sa iyang mga panalangin"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 4

1 Paminawa ang pulong ni Yahweh, kamong katawhan sa Israel. Adunay sumbong si Yahweh batok sa mga lumulupyo sa yuta, tungod kay walay pagkamatinud-anon o matinud-anon nga kasabotan, walay kaalam sa Dios sa yuta. **2** Adunay pagtunglo, pagpamakak, pagpatay, pagpangawat ug pagpanapaw. Giguba sa katawhan ang tanan nga mga utlanan, ug sunodsunod ang pagpang-ula sa dugo. **3** Busa nauga na ang yuta, ug nangaluya na ang mga nagpuyo niini; ang mga bangis nga mananap sa kaumahan ug ang mga langgam sa kawanangan, gipanguha bisan paman ang mga isda sa kadagatan. **4** Apan ayaw tugoti nga adunay mokiha; ayaw tugoti ang bisan kinsa nga mamasangil sa ubang tao. Tungod kay kamo nga mga pari, ang akong gipasanginlan. **5** Mangapandol kamong mga pari panahon sa adlaw; mangapandol usab uban kaninyo ang mga propeta panahon sa kagabhion, ug pagalaglagon ko ang inyong inahan. **6** Mapukan ang akong katawhan tungod kay kulang sila ug kaalam. Tungod kay kamong mga pari gisalikway ninyo ang kaalam, isalikway ko usab kamo kanako ingon nga mga pari. Tungod kay gikalimtan ninyo ang akong balaod, bisan ug ako inyong Dios, kalimtan ko usab ang inyong mga anak. **7** Sa dihang nagkadaghan ang mga pari, midaghan usab ang ilang pagpakasala batok kanako. Ilang gibaylo ang ilang kadungganan sa kaulawan. **8** Gipangaon nila ang mga sala sa akong katawhan; mga hakog sila ug hilabihan ang ilang pagkadaotan. **9** Managsama lamang ang katawhan ug ang mga pari: Silotan ko silang tanan sa ilang mga tinuohan; ug pabayron ko sila sa ilang mga binuhatan. **10** Mangaon sila apan dili kini igo; nagbuhat sila ug salawayon nga pagpakighilawas apan dili kini managhan, tungod kay nagpalayo sila kang Yahweh. **11** Gihigugma nila ang pagpakighilawas gawas sa kaminyoon, mag-inom ug bino, ug bag-ong bino, nga maoy nagkuha sa ilang panabot. **12** Nangutana ang akong katawhan sa ilang kahoy nga mga diosdios, nga naghatag kanila ug mga pagpanagna sa ilang mga sungkod. Tungod kay ang hunahuna sa pagkadaotan maoy nagpahisalaag kanila, ug namuhat sila sama sa babayeng nagbaligya ug dungog imbis nga magmatinud-anon sila sa ilang Dios. **13** Naghalad sila sa ibabaw sa kabukiran ug misunog ug insenso sa kabungtoran, ilalom sa mga kahoy nga tugas, mga alamo, mga roble, tungod kay landong kini. Busa naghimo ug malaw-ay nga pagpakighilawas ang inyong mga anak nga babaye, ug nakapanapaw usab ang inyong umagad nga mga babaye. **14** Dili ko silotan ang inyong mga anak nga babaye sa dihang gipili nila ang paghimo ug malaw-ay nga pagpakighilawas, ni ang inyong umagad nga mga babaye sa dihang manapaw sila. Tungod kay gihatag usab sa mga lalaki ang ilang kaugalingon ngadto sa mga babaye nga nagbaligya ug dungog, ug maghalad sila ug mga halad aron makabuhat sila ug hugaw nga pakighilawas uban sa mga babaye nga magbaligya ug dungog. Busa pagalaglagon ko ang katawhan nga wala nakasabot. **15** Bisan tuod nakapanapaw kamo Israel, hinaot dili mahimong sad-an ang Juda. Ayaw pag-adto sa Gilgal, kamong katawhan; ayaw pagtungas sa Bet Aven, ug ayaw panumpa, sa pag-ingon, "Ingon nga buhi si Yahweh." **16** Tungod kay nagmasinupakon ang Israel, sama sila kabadlongon sa nating baka. Unsaon man ni Yahweh pagdala kanila ngadto sa sibsibanan sama sa mga karnero nga anaa sa lunhaw nga sagbot? **17** Nakighiusa si Efraim sa mga diosdios; biyai siya nga nag-inusara. **18** Bisan tuod ug nawala na ang ilang isog nga ilimnon, nagpadayon gihapon sila ug panapaw; gihigugma pag-ayo sa iyang mga pangulo ang ilang kaulawan. **19** Pagaputoson siya sa mga pako sa hangin; ug mapaulawan sila tungod sa ilang mga halad.

Hosea 4:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Kini nga kapitulo nagsugod sa pakiglalis ni Yahweh batok sa maluibon nga mga Israelita.

Adunay sumbong si Yahweh batok sa mga lumulupyo sa yuta
Gisaysay ni Yahweh nga nakasala ang mga Israelita batok kaniya ug giguba ang iyang kasabotan nga gisulti ingon nga gipasanginlan ni Yahweh sila didto sa hukmanan.

sumbong
Mao kini ang pagsumbong sa usa ka tawo batok sa laing tawo sa hukmanan sa balaod.

Giguba sa katawhan ang tanan nga mga utlanan
Dinhi, ang pulong nga "utlanan" nagpasabot sa mga ginadili sa balaod. Ang ubang paagi sa paghubad: "Gisupak sa katawhan ang balaod sa bisan unsang paagi."

sunodsunod ang pagpang-ula sa dugo
Dinhi, ang pulong nga "pagpang-ula sa dugo" nagpasabot sa "pagpatay" nga adunay kalabotan sa pag-ula sa dugo sa biktima. Ang ubang paagi sa paghubad: "sunodsunod nga pagpatay"

Hosea 4:3

Busa nauga na ang yuta
Naghisgot kini nga pulong sa hulaw, sa dihang wala miulan sa dugay nga panahon.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

nangaluya na ang mga nagpuyo niini
nagpasabot kini sa pagkaluya ug pagkamatay tungod sa sakit o kakulangon sa pagkaon.

gipanguha
Ang ubang paagi sa paghubad: "nangamatay"

Hosea 4:4

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

mokiha
nagpasabot kini sa pagsumbong sa usa ka tawo batok sa laing tawo ngadto sa hukmanan sa balaod.

ayaw tugoti ang bisan kinsa nga mamasangil sa ubang tao
kinahanglan nga walay mamasangil ug bisan unsa sa ubang tawo tungod kay sad-an ang tanan ug usa ka butang.

Mangapandol kamong mga pari
Dinhi, ang pulong nga "mapandol" nagpasabot sa pagsupak sa Dios o pag-undang sa pagsalig kaniya.

pagalaglagon ko ang inyong inahan
Dinhi, ang pulong nga "mama" nagpasabot sa nasod sa Israel. Tan-awa kung giunsa kini paghubad sa 2:2.

Hosea 4:6

Kinatibuk-ang Kasayoran
Sa 4:6, nakigsulti si Yahweh sa mga pari mahitungod sa katawhan sa Israel. Apan sa 4:7, naghisgot siya mahitungod sa mga pari, ug dili sa katawhan. Mahimo usab kining hubaron sama sa pagkahubad sa UDB. Nga gihubad sa pamaagi nga nagpadayon si Yahweh sa pagpakigsulti sa mga pari sa bersikulo 4:7.

Mapukan ang akong katawhan tungod kay kulang sila ug kaalam
"Nangamatay ang akong mga katawhan tungod kaninyo nga mga pari, wala ninyo sila gitudloan ug insaktong pagtulon-an mahitungod kanako aron mosunod sila kanako

kaalam
Dinhi, ang pulong nga "kaalam" nagpasabot sa Dios.

Ilang gibaylo ang ilang kadungganan sa kaulawan.
Posible nga mga ipasabot 1) Ang "kadungganan kay nagtumong kang Yahweh, ug ang "kaulaw" nagtumong sa mga diosdios. Ang ubang paagi sa paghubad: "Mihunong na sila sa pagdayeg kanako, ang ilang bantogang Dios, ug misimba hinuon sa makauulaw nga diosdios, o 2) Ang ubang bersyon sa Biblia mihubad niini "kambyohan ko ang ilang kadungganan ug kaulawan." Nagpasabot kini nga kuhaon ni Yahweh ang mga butang nga gipasidunggan sa mga pari ug gipakaulawan ang mga pari.

Hosea 4:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagpadayon sa paghisgot si Yahweh mahitungod sa mga hari.

Gipangkaon nila ang mga sala sa akong katawhan
Sa dihang makasala ang mga katawhan, maghalad sila aron nga pasayloon sila sa Dios. Gitugotan gayod ang mga pari sa pagkaon niining mga halad. Apan ang pagkaon sa mga pari sa maong mga halad kay gisulti nga daw gikaon nila ang mga sala sa katawhan.

mga hakog sila sa ilang pagkadaotan
Gusto sa mga pari nga magpadayon ang mga katawhan nga magbuhat ug sala, aron maghalad ang mga katawhan ug dugang pang pagkaon nga ilang kan-onon.

Managsama lamang ang katawhan ug ang mga pari
"Silotan ang mga katawhan ug ang mga pari sa samang paagi"

ilang mga tinuohan
"ilang batasan" o "ilang gawi"

Hosea 4:10

Kinatibuk-ang Kasayoran
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

apan dili kini igo
"apan wala silay mga anak"

tungod kay nagpalayo sila
Naghunong na ug pagdayeg ug pangalagad ang katawhan ngadto sa Dios.

Yahweh
Mahimong hubaron ang "Yahweh" sa "kanako" tungod kay si Yahweh mao ang nag-istorya dinhi.

Hosea 4:11

Sumpay nga Pamahayag:
Nakigsulti si Yahweh mahitungod sa Israel.

pagpakighilawas gawas sa kaminyoon, mag-inom ug bino, ug bag-ong bino, nga maoy nagkuha sa ilang pagsabot
Nagpadayon pagbuhat ang katawhan sa Israel sa pagpakighilawas gawas sa kaminyoon, pagpalabig inom ug bino. Sa pagbuhat nila niini nga buluhaton nakalimtan nila ang sugo ni Yahweh. Giingon kini nga kalihokan kung adunay isa nga makapugong sa laing tawo nga makasabot sa importansya sa pagsunod kang Yahweh.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

naghatag kanila ug mga pagpanagna sa ilang mga sungkod
ang katawhan nga nagsimba ug diosdios naggamit ug sungkod aron sa pagpanagna sa umaabot. Ang sungkod kay gisulti dinhi ingon nga daw tawo kini nga makasulti sa umaabot.

ang hunahuna sa pagkadaotan maoy nagpahisalaag kanila
Misamot pa ang pagsimba sa katawhan sa Israel, ngadto sa mga diosdios, ug misamot ang pagpakigdulog sa mga nagbaligya ug dungog sa templo tungod sa ilang tinguha nga kanunay magpakasala batok kang Yahweh sa maong paagi dinhi. Ang pulong nga "hunahuna" nagpasabot ingon nga usa kini ka tawo nga nagdani sa katawhan nga magpakasal kang Yahweh.

kay ang hunahuna sa pagkadaotan
Nagdani sa katawhan sa pagpakasala

Hosea 4:13

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh mahitungod sa Israel

sa mga tumoy sa kabukiran
Naandan gayod sa mga katawhan nga magbuhat ug mga diosdios sa ibabaw sa kabukiran, gitawag nila ug "habog nga dapit" sa Daang Tugon.

mga babaye nga magbaligya ug dungog
Nakighilawas kining mga bayhana sa mga kalalakin-an nga miadto sa pagsimba sa mga diosdios. Gituohan kini nila nga balaang binuhatan aron pagpasidungog sa mini nga dios.

Busa pagalaglagon ko ang katawhan nga wala nakasabot
pagalaglagon gayod ni Yahweh ang nasod sa Israel tungod kay wala sila nakasabot ug wala usab sila nagtuman sa mga sugo sa Dios.

Hosea 4:15

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh mahitungod sa Juda ug sa Israel.

dili mahimong sad-an ang Juda
Nakabalo ang Dios nga makasasala kaayo ang mga katawhan sa Israel, busa dili niya gusto nga mobuhat usab ang mga katawhan sa Juda sa samang binuhatan.

Ayaw pag-adto sa Gilgal, kamong katawhan; ayaw pagtungas sa Bet Aven,
Gipahimangnoan gayod ang mga katawhan sa Juda nga dili gayod moadto sa mga siyudad sa Gilgal o sa Bet Aven aron sa pagsimba sa mga diosdios sa maong mga lugar. Ang lugar sa Gilgal ang ginasimbahan kaniadto kang Yahweh, apan nahimo na kining dapit diin ginasimba ang diosdios.

Bet Aven
Mao kini ang siyudad sa utlanan taliwala sa amihanan nga gingharian sa Israel ug sa mga tribo ni Benjamin sa habagatan nga gingharian.

sama sila kabadlongon sa nating baka
Gitandi ag Israel sa nating baka nga dili motuman sa iyang agalon.

Unsaon man ni Yahweh pagdala kanila ngadto sa sibsibanan sama sa mga karnero nga anaa sa lunhaw nga sagbot?
Migamit si Yahweh ug pangutana aron ipaklaro nga dili na siya magapadayon ug atiman sa katawhan tungod kay badlongon sila. Ang paghunong ni Yahweh sa pag-atiman sa iyang katawhan kay gisulti nga daw usa siya ka magbalantay sa karnero nga dili na makapakaon sa iyang mga karnero didto sa sibsibanan tungod sa ilang pagkabadlongon. Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili gayod magaatiman si Yahweh sa masinupakon nga katawhan" o "Busa dili na magpadayon si Yahweh sa pag-atiman kanila"

Unsaon man ni Yahweh
Dinhi nakigsulti si Yahweh sa iyang kaugalingon sa ikatulo nga tawo. Ang ubang paagi sa paghubad: "Unsaon ko kini"

Hosea 4:17

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh mahitungod sa Israel.

Nakighiusa si Efraim sa mga diosdios; biyai siya nga nag-inusara
Dinhi, ang pulong nga "Efraim" nagpasabot sa mga katawhan nga anaa sa amihanang bahin sa Israel. Mas gipili nila ang pagsimba ug mga diosdios, kaysa sa pagsimba kang Yahweh. Gimandoan ni Yahweh si Hosea nga dili sila sulayan sa pagbadlong. Tungod kay dili gayod maminaw ang mga katawhan sa Israel.

gihigugma pag-ayo sa iyang mga pangulo ang ilang kaulawan
Wala gayod naulaw ang mga magmamando sa ilang gibuhat nga pagsimba sa mga diosdios ug pagsupak batok kang Yahweh.

Pagaputoson siya sa mga pako sa hangin
Dinhi, ang pulong nga "hangin" nagpahayag sa paghukom sa Dios ug sa iyang kasuko batok sa nasod sa Israel. Gitugotan sa Dios ang kasundalohan sa kaaway nga pildihon ang katawhan sa Israel ug bihagon sila.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 5

1 Paminawa kini, mga pari! Hatagig pagtagad, panimalay sa Israel! Paminaw, panimalay sa hari! Tungod kay moabot ang paghukom batok kaninyong tanan. Nahimo kamong lit-ag ngadto sa Mizpa ug pukot nga gibukhad ngadto sa Tabor. **2** Nagtindog ang mga masinupakon sa kinahiladman sa pagpamatay, apan silotan ko silang tanan. **3** Nakaila ako kang Efraim, ug wala matago kanako ang Israel. Efraim, karon nahimo kang sama sa babaye nga nagbaligya ug dungog; nahugawan ang Israel. **4** Dili sila tugotan sa ilang mga binuhatan nga mobalik sa Dios, tungod kay anaa kanila ang hunahuna sa pagpanapaw, ug wala sila makaila kang Yahweh. **5** Ang pagkamagarbohon sa Israel ang nagpamatuod batok kaniya; busa mapandol ang Israel ug ang Efraim sa ilang kasal-anan; ug mapandol usab ang Juda uban kanila. **6** Mangadto sila uban sa panon sa ilang mga karnero ug baka aron sa pagpangita kang Yahweh, apan dili nila siya makaplagan, tungod kay gipahilayo niya ang iyang kaugalingon gikan kanila. **7** Nagmaluibon sila kang Yahweh, tungod kay nag-anak sila ug dili ilang mga anak. Karon pagatukbon sila sa pagsaulog sa bag-ong bulan uban ang ilang mga kaumahan. **8** Patingoga ang budyong sa Gibea, ug ang trumpeta sa Rama. Patingoga ang singgit sa panaggubat sa Bet Aven: 'Gukdon namo kamo, Benjamin!' **9** Mahimong biniyaan ang Efraim sa adlaw sa pagsilot. Taliwala sa mga tribo sa Israel akong gipahayag ang sigurado nga mahitabo. **10** Sama niadtong nagsibog sa utlanan nga bato ang mga pangulo sa Juda. Ibubo ko kanila ang akong kapungot sama sa tubig. **11** Madugmok ang Efraim; madugmok siya sa paghukom, tungod kay miuyon siya sa paglakaw sunod sa mga diosdios. **12** Busa mahimo akong sama sa mananap ngadto sa Efraim, ug sama sa pagkadunot ngadto sa balay sa Juda. **13** Sa dihang nakita sa Efraim ang iyang balatian, ug nakita sa Juda ang iyang samad, unya miadto ang Efraim sa Asiria, ug nagpadala ang Juda ug mga mensahero ngadto sa bantogang hari. Apan wala siya makahimo sa pagtambal kaninyo nga katawhan o sa pag-ayo sa inyong samad. **14** Busa mahimo akong sama sa liyon ngadto sa Efraim, ug sama sa batan-ong liyon ngadto sa balay sa Juda. Ako, bisan ako, mokuniskunis ug mobiya; pagabihagon ko sila, ug walay bisan kinsa nga makaluwas kanila. **15** Molakaw ako ug mobalik sa akong dapit, hangtod nga ilhon nila ang ilang pagkasad-an ug mangita sa akong panagway, hangtod nga tinud-anay nila akong pangitaon sa ilang kalisdanan."

Hosea 5:1

Sumpay nga Pamahayag:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Nahimo kamong lit-ag ngadto sa Mizpa ug pukot nga gibukhad ngadto sa Tabor
Ang lit-ag ug pukot kay mga kagamitan sa pagpangdakop. Nagpasabot kini nga ang mga pari ug ang palasyo nagbuhat ug mga pamaagi aron ipahilayo ang katawhan kang Yahweh, ug gidani sila sa pagsimba ug diosdios. Ang Mizpa ug ang Tabor ang parte sa Israel diin hilabihan ang pagsimba sa mga diosdios.

Nagtindog ang mga masinupakon sa kinahiladman sa pagpamatay
Dinhi, ang pulong nga "masinupakon" nagtumong sa mga tawo nga mibiya kang Yahweh, ug ang "kinahiladman sa pagpamatay" nagpasabot sa pagpatay sa mga inosente nga mga tawo, o sa pagpang-ihaw ug mga mananap aron ihalad sa mga diosdios.

ang mga masinupakon
Mahimo kining hubaron nga "Kamong mga masinupakon" tungod kay nakigsulti man ang Dios sa mga masinupakon nga mga tawo sa Israel.

sa pagpamatay
Ang ubang bersyon kay gihubad kini nga nagtindog uban sa pagkadaotan.

silotan ko silang tanan
Mahimo usab kining hubaron nga, "silotan ko kamong tanan."

Hosea 5:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Nakaila ako kang Efraim, ug wala matago kanako ang Israel
Dinhi, ang pulong nga "Efraim" ug "Israel" nagpasabot sa mga tawo nga nagpuyo sa amihanang gingharian sa Israel. Dinhi, miingon ang Dios nga nakaila siya sa ilang batasan ug kung unsa ang ilang binuhatan.

Efraim, karon nahimo kang sama sa babaye nga nagbaligya ug dungog
Gihulagway ang Efraim sa ngalan nga babayeng nagbaligya sa iyang kaugalingon tungod kay nagmaluibon man sila ngadto sa Dios, sama sa buring nga dili matinud-anon sa bisan kinsang lalaki.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

tungod kay anaa kanila ang hunahuna sa pagpanapaw
Nagpasabot kini nga aduna silay tinguha nga magmaluibon batok sa Dios. Gusto sila mosimba ug mga diosdios.

mobalik sa Dios...wala sila makaila kang Yahweh
Mahimo usab kining hubaron nga: "aron mobalik kanako...wala sila makaila kanako, si Yahweh."

ug wala sila makaila kang Yahweh
Wala na gayod nagtuman ang Israel kang Yahweh sa bisan unsang pamaagi. Wala na nila giisip si Yahweh ingon nga ilang Dios.

Hosea 5:5

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Ang pagkamagarbohon sa Israel ang nagpamatuod batok kaniya
Gihulagway niini ang "pagkamagarbohon" sama sa tawo nga nagsaksi batok sa katawhan sa Israel didto sa korte. Nagpakita ang ilang magarbohon nga batasan nga sad-an sila sa wala pagtuman kang Yahweh.

busa mapandol ang Israel ug ang Efraim sa ilang kasal-anan
Hingpit nga magmasinupakon ang duha ka gingharian ngadto sa Dios tungod sa ilang garbo ug sala.

Maluibon sila kang Yahweh, tungod kay nag-anak sila ug dili ilang mga anak
Ang mga posible nga ipasabot 1) nagpasabot kini nga nakigminyo sa mga tawo sa ubang nasod ang mga Israelita ug nagbaton ug mga anak uban kanila, o 2) nagpasabot kini nga wala nagmatinud-anon ang mga Israelita nga ginikanan ngadto kang Yahweh ug gitudloan nila ang ilang mga anak nga magsimba sa mga diosdios.

Karon pagatukbon sila sa pagsaulog sa bag-ong bulan uban ang ilang mga kaumahan
Magsaulog unta ang katawhan sa Israel ug bag-ong bulan. Dinhi, kini nga panultihon naghulagway sa bag-ong bulan nga pagsaulog ingon nga bangis nga mananap nga magakaon sa katawhan ug sa ilang kaumahan. Apan, lisod kini hubaron nga panultihon; ang ubang mga bersyon sa paghubad kay wala na kaayo gipaklaro. Apan, ang kinatibuk-ang ipasabot niini mao nga silotan gayod sa Dios ang katawhan sa ilang pagkamaluibon batok kaniya.

Hosea 5:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Patingoga ang budyong sa Gibea, ug ang trumpeta sa Rama
Dinhi, ang pulong nga "budyong" ug "trumpeta" naghisgot sa samang butang. Gihatag kini nga sugo sa katawhan sa Gibea ug sa Rama aron ipaklaro nga moabot na ang kaaway.

Patingoga ang singgit sa panaggubat sa Bet Aven: 'Gukdon namo kamo, Benjamin!'
Hangyo tingali kini nga pangulohan sa kasundalohan ni Benjamin ang katawhan ngadto sa gira. Apan nagbuhat ang kasamtangan nga bersyon aron ipasabot kini nga panultihon.

Bet Aven
Siyudad kini sa utlanan taliwala sa amihanan nga gingharian sa Israel ug sa tribo sa Benjamin nga anaa sa habagatang gingharian. Tan-awa kung giunsa kini paghubad sa 4:15.

Taliwala sa mga tribo sa Israel akong gipahayag ang sigurado nga mahitabo
"Buhaton ko sa tribo sa Israel kung unsa ang akong gipahayag"

Hosea 5:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Juda ug sa Israel.

Sama niadtong nagsibog sa utlanan nga bato ang mga pangulo sa Juda
Ang pulong nga "nagsibog sa utlanan nga bato" naghisgot sa pagsibog sa ilhanan nga bato sa utlanan sa matag yuta nga gipanag-iyahan sa mga tawo. Supak kini sa balaod sa mga Israelita.

Ibubo ko kanila ang akong kapungot sama sa tubig
Ang kasuko ni Yahweh ngadto sa Juda kay mahisama sa dakong sapa nga magalaglag kanila. Sa kasulatan, ang mga pagbati ug batasan kay ginatandi sa tubig.

Madugmok ang Efraim; madugmok siya sa paghukom
Gibalikbalik kini nga pulong aron ipaklaro. Dinhi, ang pulong nga "Efraim" naghisgot sa katawhan sa katawhan sa amihanang gingharian sa Israel. Ang ubang paagi as paghubad: "Pagasilotan ko sa hilabihan ang katawhan sa Israel"

paglakaw sunod sa mga diosdios
Dinhi, ang pulong nga "paglakaw" nagpasabot sa pagsimba.

diosdios
Ang Hebrohanon nga pinulongan dinhi nga "diosdios" kay dili sigurado sa buot ipasabot, ug gihubad sa mga kasamtangan nga mga bersyon sa daghang lahi nga mga pamaagi.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 5:12

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Juda ug sa Israel.

mahimo akong sama sa mananap ngadto sa Efraim, ug sama sa pagkadunot ngadto sa balay sa Juda
Ang mananap sa panapton ug pagkalata sa kahoy kay pareho nga nagtumong sa pagkaguba. Pagagub-on ni Yahweh ang duha ka mga nasod.

mananap...pagdunot
Gihubad kining duha ka mga pulong sa duha ka lahi nga pamaagi tungod kay ang ipasabot niini sa Hebrohanon nga pinulongan kay dili klaro ug mahimong daghan ang ipasabot.

Sa dihang nakita sa Efraim ang iyang balatian, ug nakita sa Juda ang iyang samad
Ang Efraim (ang amihanang gingharian sa Israel) ug ang Juda(ang habagatang gingharian sa Juda sa Israel) nakaamgo nga anaa sila sa delikado.

unya miadto ang Efraim sa Asiria, ug nagpadala ang Juda ug mga mensahero ngadto sa bantogang hari
Nangayo ug tabang ang Efraim ug Juda ngadto sa Asiria imbis nga mangayog tabang kang Yahweh. "Bantogang hari" ang tawag sa hari sa Asiria.

Apan wala siya makahimo
Dinhi, ang "siya" naghisgot sa hari sa Asiria.

Hosea 5:14

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Juda ug sa Israel.

Busa mahimo akong sama sa liyon ngadto sa Efraim
Pagagukdon ug atakihon ni Yahweh ang Efraim sama sa liyon.

ug sama sa batan-ong liyon ngadto sa balay sa Juda
Pagabuhaton gayod ni Yahweh ngadto sa Juda ang samang butang. Gipakita ni Yahweh ang iyang pagkadismaya sa amihanan ug habagatan nga mga gingharian.

Ako, bisan ako
Gipaklaro ni Yahweh nga siya mismo ang maghukom sa tanan niyang katawhan.

mokuniskunis
Sama sa pagkuniskunis sa liyon sa unod sa hayop nga iyang ginakaon, pagakuniskunison usab ni Yahweh ang iyang katawhan layo sa ilang puloy-anan ug nasod.

Molakaw ako ug mobalik sa akong dapit
Pagabiyaan ni Yahweh ang iyang masinupakon nga mga katawhan.

ug mangita sa akong panagway
Nagpasabot kini sa pagtinguha sa presensya sa Dios pinaagi sa pagsimba ug paghalad. Ang ubang paagi sa paghubad: "ug hangyoon ako nga hatagan silag pagtagad"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 6

1 Dali kamo, mamalik kita kang Yahweh. Tungod kay iya kitang gikuniskunis, apan ayohon niya kita; gisamaran niya kita, apan bugkosan niya ang atong mga samad. **2** Human sa duha ka adlaw buhion niya kita; bangonon niya kita sa ikatulo nga adlaw, ug magkinabuhi kita sa atubangan niya. **3** Ilhon nato si Yahweh; modutdot kita sa pag-ila kaniya. Ang iyang pag-abot sama ka sigurado sa banagbanag; moanhi siya kanato sama sa ulan, sama sa ulan sa tingpugas nga mobisibis sa yuta." **4** Unsa man ang buhaton ko kanimo, Efraim? Unsa man ang buhaton ko kanimo, Juda? Ang inyong pagkamatinud-anon sama sa gabon sa kabuntagon, sama sa yamog nga dali lang nahanaw. **5** Busa gipinopino ko sila pinaagi sa mga propeta, gipangpatay ko sila pinaagi sa mga pulong sa akong baba. Ang imong mga sugo sama sa midan-ag nga kahayag. **6** Kay nagtinguha ako ug pagkamatinud-anon ug dili ang halad, ug ang kaalam sa Dios labaw pa sa mga halad sinunog. **7** Gisupak nila ang kasabotan sama kang Adan; wala sila nagmatinud-anon kanako. **8** Ang Gilead usa ka siyudad sa mga daotan uban ang mga lama sa dugo. **9** Sama sa mga daotan nga pundok sa mga kawatan nga adunay gibanhigan, mao nga nagtigom ang mga pari aron nga mopatay didto sa dalan paingon sa Shekem; nakabuhat sila ug makauulaw nga mga sala. **10** Nakita ko ang makalilisang nga butang sa balay sa Israel; anaa didto ang pagbaligya ug dungog ni Efraim, ug nahimong hugaw ang Israel. **11** Alang usab kanimo, Juda, natakda na ang pag-ani, sa dihang ipasig-uli ko ang kadagaya sa akong katawhan.

Hosea 6:1

Sumpay nga Pamahayag:
Gisugid sa mga Israelita ang ilang gikinahanglan aron maghinulsol.

Tungod kay iya kitang gikuniskunis
Gisilotan sa Dios ang mga Israelita tungod kay gisupak man nila siya ug nagsimba sa mga diosdios.

ayohon kita niya...bugkosan niya ang atong mga samad
Nagtuo ang mga Israelita nga maluoy ang Dios sa dihang maghinulsol sila ug luwason niya sila sa ilang mga kalisdanan.

Human sa duha ka adlaw buhion niya kita; bangunon niya kita sa ikatulo nga adlaw
Nagtumong kini sa hamubo lamang nga panahon. Nagtuo ang mga Israelita nga luwason dayon sila sa Dios gikan sa ilang mga kaaway.

duha ka adlaw...ikatulo nga adlaw
"2 ka adlaw...3 ka adlaw."

Ilhon nato si Yahweh
Dinhi ang pulong nga "Ilhon" wala lamang nagpasabot sa pagsayod sa kinaiya ug mga balaod sa Dios, apan lakip usab ang pagkamatinud-anon diha kaniya. (See UDB)

Ang iyang pag-anhi sama ka sigurado sa banagbanag
Moabot si Yahweh aron sa pagtabang sa iyang katawhan sama ka sigurado sa pagsubang sa adlaw kada-adlaw.

Hosea 6:4

Sumpay nga pamahayag:
Nagsulti si Yahweh.

Unsa man ang akong buhaton kanimo?
Nagpadayag ang Dios sa iyang pagbati nga hapit na mahurot ang iyang pailob ug paghukom na lamang ang nahibilin. Ang ubang paagi sa paghubad: "Lisod sayron kung unsa ang akong buhaton alang kaninyo!"

Busa gipinopino ko sila pinaagi sa mga propeta
Nagpahayag ang Dios ug paglaglag sa mabudhion nga nasod pinaagi sa iyang mga propeta. Ang pulong dinhi nga paggun-ob, gitawag ug "gipuo," ingon ka sigurado nga silotan gayod.

Ang imong mga sugo sama sa kahayag nga mindan-ag
Nakigsulti si propeta Hosea dinhi ngadto sa Dios. Tingali gipasabot niya nga mohatag ang Dios ug mando sa usa ka tawo nga mamatay ingon nga silot, sama kini sa kilat nga moigo sa usa ka tawo.

Ang imong mga sugo
"Mga sugo sa Dios."

Hosea 6:6

Kinatibuk-an nga Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh.

Kay nagtinguha ako ug pagkamatinud-anon ug dili ang halad
Gikan sa Hebreo nga pinulongan nga ang ipasabot "labaw pa," sa sunod nga mga linya nagpasabot ("Ug ang kahibalo sa Dios labaw pa sa mga halad nga sinunog.") Ang ubang paagi sa paghubad: "tungod kay mas kahimut-an ko ang pagkamatinud-anon kaysa sa halad."

Sama kang Adan
Mga posible nga ipasabot 1) Nagtumong kang Adan, ang una nga tawo 2) nagtumong kini sa mga

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

tawo nga nagpuyo sa siyudad sa Israel nga gitawag ug Adan. Ang ubang paagi sa paghubad: "Sama sa mga tawo sa siyudad sa Adan" 3) Nagpasabot kini sa tibuok katawhan. Ang pulong nga "Adan" nagpasabot sa "tawo." Ang ubang paagi sa paghubad: "Sama sa tanang tawo."

Hosea 6:8

Kinatibuk-an nga Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh.

Ang Gilead usa ka siyudad...uban ang mga lama sa dugo
Ang pulong nga "lama sa dugo" nagtumong sa mga daotan ug binuhatan ug sa ilang pagpatay.

nagtigom ang mga pari aron nga mopatay didto sa dalan paingon sa Shekem
Wala kita masayod kung unsa ang gitumong niini. Sad-an ba gayod ang mga pari sa pagpatay sa mga tawo didto sa dalan padulong sa Shekem, nga mao ang mahinungdanong relihiyoso ug politikal nga tigomanan? O nag-ingon ba ang propeta nga "gipatay" sa mga pari ang tinuod nga kasayoran ug pagsimba kang Yahweh?

Hosea 6:10

Kinatibuk-an nga Kasayoran:
Nakigsulti si Yahweh.

ang pagbaligya ug dungog ni Efraim
Dinhi ang pulong nga "ang pagbaligya ug dungog" nagtumong sa pagsimba ni Efraim sa mini nga mga dios.

nahimong hugaw ang Israel
Wala nahimuot ang Dios sa Israel tungod sa mga binuhatan niini.

Alang usab kanimo, Juda, natakda ang pag-ani
Ang ubang paagi sa paghubad: "Nagtakda usab ako ug panahon sa pag-ani alang kanimo, Juda."

pag-ani
Dinhi ang pulong nga "pag-ani" nagrepresenta sa kataposan nga hukom sa Dios sa Israel ug sa Juda.

kadagaya
Abudansya ug kasigurohan.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 7

1 Sa dihang gusto nako ayohon ang Israel, mabutyag gayod ang sala sa Efraim, bisan paman ang mga daotang binuhatan sa Samaria, kay nagbuhat sila ug pagpangilad; mosulod ang kawatan, ug mosulong sa kadalanan ang panon sa mga tulisan. **2** Wala nila maamgohi sa ilang kasingkasing nga nahinumdoman nako ang tanan nilang mga daotang binuhatan. Karon gipalibotan sila sa daotan nilang binuhatan; ug nasayran nako kining tanan. **3** Pinaagi sa ilang pagkadaotan gilipay nila ang hari, ug pinaagi ilang mga bakak gilipay usab nila ang mga opisyal. **4** Maluibon silang tanan, sama sa gipainit nga pugon sa panadero, nga moundang sa pagsiga sa kalayo gikan sa pagmasa sa harina hangtod nga motubo kini. **5** Sa adlaw sa among hari gisakit sa mga opisyal ang ilang mga kaugalingon pinaagi sa makapainit nga bino. Gituy-od niya ang iyang kamot niadtong nagbiaybiay. **6** Tungod kay sama sa pugon ang ilang kasingkasing, gihimo nila ang ilang malimbongon nga laraw. Nag-aso-aso ang ilang kasuko sa tibuok gabii; ug sa pagkabuntag misilaob kini sama sa nagdilaab nga kalayo. **7** Hilabihan ang ilang kainit sama sa pugon, ug gilamoy nila kadtong nagdumala kanila. Nangalaglag ang tanan nilang mga hari; ug walay bisan usa kanila nga mitawag kanako. **8** Nakig-abin si Efraim uban sa mga katawhan. Sama sa lapad nga tinapay si Efraim nga wala pa mabali. **9** Gilamoy sa mga langyaw ang iyang kusog, apan wala siya nasayod niini. Giwisik-wisikan siya ug mga puti nga buhok, apan wala siya masayod niini. **10** Ang pagkamahitas-on sa Israel mao gayod ang nagpamatuod batok kaniya; bisan pa niana, wala sila mibalik kang Yahweh nga ilang Dios, ni wala sila midangop kaniya, bisan pa niining tanan. **11** Sama sa salampati ang Efraim, tanga ug walay alamag, nga nagtawag sa Ehipto, unya milupad didto sa Asiria. **12** Sa dihang moadto sila, isabwag ko kanila ang akong pukot, birahon ko sila paubos sama sa mga langgam sa kawanangan. Silotan ko sila sa ilang pagpanon. **13** Kaalaot nila! Kay mibulag sila gikan kanako. Modangat na kanila ang kadaot! Nagmasinupakon sila batok kanako! Luwason ko unta sila, apan nagsulti sila ug mga bakak batok kanako. **14** Wala sila mihilak kanako sa tibuok nilang kasingkasing, apan midangoyngoy lamang sila sa ilang higdaanan. Nagtigom silang tanan ug trigo ug bag-ong bino, unya mibiya sila kanako. **15** Bisan ug gimatuto ko sila ug gilig-on ang ilang mga bukton, karon naglaraw sila ug daotan batok kanako. **16** Mibalik sila, apan wala sila mibalik kanako, ang Labing Halangdon. Sama sila sa udyong nga dili makapana. Mangalaglag gayod ang ilang mga opisyal tungod sa kabastos sa ilang mga dila. Mahimo kining ibiaybiay sa yuta sa Ehipto ngadto sa Israel.

Hosea 7:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

gusto nako ayohon ang Israel
Himoong magmatinumanon pag-usab ang Israel sa Dios ug mamahimong tigdawat sa mga panalangin, gihisgotan dinhi ingon nga pag-ayo.

nagbuhat sila ug pagpangilad
Nanglimbong ang mga katawhan pinaagi sa pagbaligya ug pagpamalit ug mga produkto.

panon sa mga tulisan
Mga grupo kini sa mga katawhan nga moataki sa uban bisan pa ug walay hinungdan.

gipalibotan sila sa daotan nilang binuhatan
Ang mga daotang binuhatan sa mga katawhan gihisgotan ingon nga ubang mga tawo nga andam mopasangil kanila tungod sa ilang daotang binuhatan.

nasayran nako kining tanan
"dagway" nagtumong sa presensya sa Dios, o ang pagkasayod sa Dios. Ang mga "saksi" mao kini ang mga daotang butang, sa presensya sa Dios aron nga mahisgotan ang mga sumbong kanila.

Hosea 7:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh. Dili kini klaro sa Hebreohanon nga teksto sa bisan asa nga mga dapit. Bisan paman, daghang mga tawo ang naghubad niini ingon nga naghulagway sa harianong mga opisyal nga wala nagmatinud-anon sa Dios, ug bisan paman nagplano sa pagpatay sa hari, ug buhaton ang maong plano. Dili lamang kausa kini nahitabo. Ang daotang binuhatan gihisgotan ingon nga paghulagway sa pagkadaotan kung asa naunlod ang nasod.

Maluibon silang tanan
Nahimong mga maluibon ang katawhan sa espirituhanong bahin pinaagi sa pagsimba ug mga diosdios ug ang dili pagkamatinud-anon nila kang Yahweh. Mahimong maluibon usab sila sa ilang mga bana o mga asawa pinaagi sa pagpakigdulog sa uban.

sama sa gipainit nga pugon sa panadero
Nagpasabot kini nga adunay dakong tinguha ang katawhan sa pagbuhat ug daotan. Ang ubang paagi

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

sa paghubad: "sama sa pugon nga gipainit sa panadero"

sa pagmasa sa harina
Paagi sa pagbuhat ug tinapay.

Sa adlaw sa among hari
Mahimong kasaulogan kini nga gipatigayon sa hari.

Gituy-od niya ang iyang kamot
Mamahimong nagpasabot kini nga magkahiusa o magkig-abin sa uban. Nagpasabot kini nga nakig-abin ang hari sa mga opisyal aron sa pagbiaybiay bisan paman sa Dios.

Hosea 7:6

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Gihulagway ang laraw sa mga opisyal. Ang ilang kasuko maoy nagpadasig kanila aron patyon ang ilang hari.

Kay sama sa pugon ang ilang kasingkasing
Nagpasabot kini nga sama sa kalayo nga milamoy sa pugon, kining mga tawhana adunay kadasig sa pagbuhat ug daotan diha kanila.

Nag-aso-aso ang ilang kasuko
Ang pulong nga "nag-aso-aso" nagpasabot nga adunay hinay nga nasunog apan walay kalayo. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nagkahinay ang ilang kasuko ug nagkahilom"

misilaob kini sama sa nagdilaab nga kalayo
Ang hilabihan nila nga kasuko gihisgotan ingon nga init kaayo nga kalayo. Ang ubang paagi sa paghubad: "Misamot pag-ayo"

Hilabihan ang ilang kainit sama sa pugon
Gikumpara nila ang ilang kasuko sama sa kainit nga naggikan sa pugon.

gilamoy nila kadtong nagdumala kanila
Nagpasabot kini nga gipatay sa mga opisyal sa korte ang mga hari.

Hosea 7:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagkigsulti si Yahweh.

Nakig-abin si Efraim uban sa mga katawhan
Mahimong mao kini ang mga butang nga gihimo sa mga hari sa amihanang gingharian aron sa pagpakig-abin sa ilang kaugalingon ngadto sa uban nga mga nasod alang sa pagpanalipod batok sa pag-ataki.

Sama sa lapad nga tinapay si Efraim nga wala pa mabali
Dinhi angpulong nga "Efraim" nagtumong sa amihanang gingharian sa Israel. Huyang ang nasod, sama sa pan nga wala pa maluto. Ang ubang paagi sa paghubad: "Ang katawhan sa Efraim sama sa pan nga wala pa maluto"

Giwisik-wisikan siya ug mga puti nga buhok
Dinhi ang pulong nga "puti nga buhok" nagpasabot sa katigulangon.

apan wala siya masayod niini
Bisan paman, ang "katigulangon" usa ka klaro nga pagkasulti nga nagkahuyang na ang amihanang gingharian, tungod kay wala masayod ang nasod nga "tigulang" na kini.

Hosea 7:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Ang pagkamahitas-on sa Israel mao gayod ang nagpamatuod batok kaniya
Naghulagway kini sa "garbo" ingon nga usa ka tawo nga misaksi batok sa katawhan sa Israel didto sa korte. Nagpasabot kini nga ang ilang pagkagarboso nga kinaiya ug batasan maoy nagpamatuod nga nakasala sila ug wala mituman kang Yahweh.

wala sila midangop kaniya
Ang pagkawalay interisado sa Israel ngadto kang Yahweh gihisgotan ingon nga nawala siya ug wala sila mangita kaniya. Ang ubang paagi sa paghubad: "wala sila mamati kaniya"

bisan pa niining tanan
Dinhi ang pulong nga "niini" nagtumong nga gitugotan ni Yahweh ang mga langyaw sa pagpukan kanila ug sa paghimo kanila nga huyang.

Sama sa salampati ang Efraim, tanga ug walay alamag
Giila ang mga salampati nga tanga nga langgam.

Ehipto ... Asiria
Mao kini ang kusgan nga mga nasod nga gipangayoan ug tabang sa Israel.

Hosea 7:12

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

isabwag ko kanila ang akong pukot
Mao kini ang paagi sa pagdakop ug mga langgam. Gipakasama ni Yahweh ang katawhan sa Israel sama sa mga salampati. Sa dihang miadto sila sa Ehipto o sa Asiria aron sa pagpakitabang, silotan sila ni Yahweh.

birahon ko sila paubos sama sa mga langgam sa kawanangan
Gihisgotan dinhi ang paagi sa iyang paghukom sa Israel nga sama sa langgam nga iyang dakpon pinaagi sa pukot. Ang ubang paagi sa paghubad: "dakpon ko sila sama sa mga langgam" o "dakpon ko sila sama sa mangangayam nga nagdakop ug mga langgam"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

sa ilang pagpanon
Kini nga pagpadayag nagpasabot sa mga langgam.

Hosea 7:14

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

midangoyngoy lamang sila sa ilang higdaanan
Naandan kining buhaton sa mga magsisimba ug mga diosdios nga mokaon ug mga hinalad nga pagkaon samtang nagpabilin sa ilang mga lingkoranan o mga higdaanan.

unya mibiya sila kanako
Dinhi ang wala nila pagsimba kang Yahweh gihisgotan ingon nga gisalikway nila si Yahweh. Ang ubang paagi sa paghubad: "ug wala na sila magsimba pa kanako"

Bisan ug gimatuto ko sila ug gilig-on ang ilang mga bukton
Gimatuto sa Dios ang Israel aron sa paghigugma ug pagtuman kaniya, gihisgotan kini ingon nga gimatuto niya ang ilang katawhan alang sa gubat.

Hosea 7:16

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Sama sila sa udyong nga dili makapana
Mao kini ang udyong nga walay pana, ug dili maka-igo.

tungod sa kabastos sa ilang mga dila
Dinhi ang pulong nga "dila" nagtumong sa gisulti sa mga opisyal. Ang ubang paagi sa paghubad: "tungod kay giinsulto nila ako" o "tungod kay gitunglo nila ako"

Mahimo kining ibiaybiay sa yuta sa Ehipto ngadto sa Israel
"Mao kini ang hinungdan nganong biaybiayon ug kataw-an sa Ehipto ang Israel"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 8

1 "Itunong ang trumpeta sa imong ngabil! Moadto ang agila sa balay ni Yahweh tungod kay wala gituman
sa katawhan ang akong kasabotan ug nagsupak batok sa akong balaod. **2** Nagtawag sila kanako, 'Akong
Dios, nakaila kaming mga Israelita kanimo.' **3** Apan gisalikway sa Israel kung unsa ang maayo, ug
pagagukdon siya sa kaaway. **4** Nagpili sila ug hari, apan dili pinaagi kanako. Naghimo silag mga prinsipe,
apan wala ako masayod. Naghimo sila ug mga diosdios alang sa ilang kaugalingon pinaagi sa ilang mga
plata ug bulawan, apan tungod lamang kini aron nga pagalaglagon sila." **5** "Gisalikway ang inyong nating
baka, Samaria. Nagsilaob ang akong kasuko batok niining mga tawhana. Hangtod kanus-a man sila
magpabiling sad-an? **6** Tungod kay gikan sa Israel kini nga diosdios; ang magbubuhat ang naghimo niini;
Dili ang Dios! Pagagun-obon ang baka sa Samaria. **7** Tungod kay nagpugas ug hangin ang katawhan ug
magaani ug alimpulos. Ang nagtindog nga trigo walay mga bunga; dili kini maghatag ug harina. Kung
mahinog man kini, pagalamoyon kini sa mga langyaw. **8** Gilamoy ang Israel; naghigda sila karon taliwala
sa mga kanasoran sama sa butang nga walay kapuslanan. **9** Tungod kay niadto sila sa Asiria sama sa
ihalas nga asno nga nag-inusara. Nagsuhol ang Efraim ug hinigugma alang sa iyang kaugalingon. **10**
Bisan tuod nagsuhol sila ug hinigugma taliwala sa mga nasod, tigomon ko sila karon. Mangaluya sila
tungod sa pagdaogdaog sa hari ug sa mga prinsipe. **11** Tungod kay gipadaghan sa Efraim ang mga
halaran alang sa mga halad sa sala, apan nahimo hinoon kining mga halaran sa pagbuhat ug mga sala. **12**
Mahimo kong isulat sa 10, 000 ka higayon ang akong balaod alang kanila, apan lantawon nila kini nga
daw katingalahan kanila. **13** Ug alang sa mga pagsakripisyo sa akong mga halad, ginahalad nila ang karne
ug ginakaon kini, apan ako, si Yahweh, wala nagdawat niini. Karon, hunahunaon ko ang ilang mga
kalapasan ug silotan ang ilang mga sala. Mobalik sila sa Ehipto. **14** Gikalimtan na ako sa Israel, nga iyang
magbubuhat, ug nagtukod ug mga palasyo. Gilig-on sa Juda ang daghang mga siyudad, apan magpadala
ako ug kalayo sa iyang mga siyudad; moguba kini sa iyang mga kota.

Hosea 8:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh sa pag-abot sa kasundalohan sa Asiria aron atakihon ang amihanang gingharian.

Moadto ang agila sa balay ni Yahweh
Ang agila nga manunukob kay ginahulagway usahay sa kaaway sa Israel. Ang ubang paagi sa paghubad: "Sama sa paggukod sa laing hayop, ang kaaway sa Israel kay moabot aron sa pagbihag sa akong katawhan"

nagsupak batok sa akong balaod
Dinhi ang pulong nga "nagsupak" nagpasabot sa "wala pagtuman"

nakaila kanimo
"kay matinud-anon kanimo"

Hosea 8:4

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

apan tungod lamang kini aron nga pagalaglagon sila
Ang ubang paagi sa paghubad: "apan ang sangpotanan niini mao nga akong laglagon ang katawhan"

Gisalikway ang inyong nating baka, Samaria
Ang posible nga ipasabot, 1) Ang propeta ang nagsulti niini (tan-awa ang UDB), o 2) Si Yahweh ang nagsulti. Ang ubang paagi sa paghubad: "Ako mismo ang nagsalikway sa inyong nating baka, Samaria"

inyong nating baka
Naghimo si Haring Jeroboam nga naghari sa ikaduhang Israel ug duha ka bulawan nga diosdios nga naghulagway sa nating baka ug gipahimutang kini aron simbahon sa katawhan sa iyang gingharian. Ang ubang paagi sa paghubad: "gisalikway kamo tungod kay nagsimba kamo sa inyong nating baka nga diosdios"

Nagsilaob ang akong kasuko batok niining mga tawhana
Gihisgotan ang kasuko ingon nga kini kalayo nga mosilaob. Ang ubang paagi sa paghubad: "nasuko ako pag-ayo niining mga tawhana"

Hangtod kanus-a man sila magpabiling sad-an?
Nangutana si Yahweh niini nga pangutana aron ipakita ang iyang kasuko ngadto sa pagkamalaw-ay sa iyang katawhan. "Nasuko ako pag-ayo niining mga tawhana tungod kay wala silay tinguha nga mahimong dili sad-an."

Hosea 8:6

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Tungod kay nagtanom ug hangin ang katawhan ug magaani ug alimpulos
Ang pagtanom sa hangin mao ang pagbuhat ug walay pulos o makadaot nga mga pamaagi. Ang pag-ani sa alimpulos kay ang pag-antos sa katalagman nga resulta sa mga binuhatan sa usa ka tawo.

Ang nagtindog nga trigo walay mga bunga
Nagpasabot kini nga ang binuhatan sa Israel kay walay maayo nga padulngan.

Kung mahinog man kini, pagalamoyon kini sa mga langyaw
Kung aduna may maayo nga resulta ang binuhatan sa Israel, pagailogon kini sa mga kaaway sa Israel.

Hosea 8:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Gilamoy ang Israel
Ang pulong nga "gilamoy" nagpasabot sa pagkapildi ug pagkabihag. Ang ubang paagi sa paghubad: "gibihag ang Israel sa ilang mga kaaway ngadto sa layong kayutaan"

sama sa ihalas nga asno nga nag-inusara
Ilado ang mga asno sa pagkamasinupakon. Nagpasabot kini nga nagdumili ang mga Israelita sa pagpaminaw kang Yahweh ug nangayo hinuon ug tabang sa katawhan sa Asiria.

Nagsuhol ang Efraim ug hinigugma alang sa iyang kaugalingon
Ang paghiusa sa Efraim ngadto sa ubang mga nasod kay gisulti nga daw gibayran sila sa Efraim sama sa usa ka babayeng nagbaligya sa iyang kaugalingon. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nagsulay ug suhol ang mga Israelita sa ubang mga nasod aron panalipdan sila"

tungod sa pagdaogdaog sa hari ug sa mga prinsipe
Tungod kay paantoson sa taga-Asiria nga hari, nga gitawag usab nga "ang Gamhanang Hari", ang katawhan.

Hosea 8:11

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

Mahimo kong isulat sa 10,000 ka higayon
Nagpasabot kini nga gihatag na ni Yahweh sa Israel ang iyang balaod pinaagi sa mga propeta ug gisultihan sila sa makadaghan kung unsay gidahom niya ngadto kanila nga buhaton.

Hosea 8:13

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

Mobalik sila sa Ehipto
Tungod sa ilang sala, isalikway sa Dios ang iyang katawhan ingon nga ulipon didto sa mga Ehiptohanon.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 9

1 Ayaw paglipay, Israel, sama sa kalipay sa ubang mga tawo. Tungod kay nagmaluibon ka, ug mibiya sa imong Dios. Ganahan kang mobayad sa kantidad nga gipangayo sa babaye nga nagbaligya ug dungog diha sa tanang mga salog nga giukanan. **2** Apan dili mopakaon kanila ang salog nga giokanan ug ang pug-anan sa bino; pakyason sila sa bag-ong bino. **3** Dili na sila makapadayon sa pagpuyo sa yuta ni Yahweh; hinuon, mobalik si Efraim sa Ehipto, ug moabot ang adlaw nga mokaon sila ug hugaw nga pagkaon didto sa Asiria. **4** Dili na sila mobubo ug halad nga bino alang kang Yahweh, ni makapahimuot sila kaniya. Alang kanila mahimong sama sa pagkaon sa pagbangutan ang ilang mga halad: ang tanang mokaon niini mahugaw. Tungod kay ang pagkaon alang lamang sa ilang mga kaugalingon; dili kini moabot sa balay ni Yahweh. **5** Unsa man ang inyong buhaton sa gitakda nga kapistahan, sa adlaw sa kapistahan nga alang kang Yahweh? **6** Kay, tan-awa, kung makaikyas ba sila sa kadaot, ang Ehipto maoy motigom kanila, ug ang Memfis maoy molubong kanila. Kabahin sa ilang mga tinagoang mga plata- ang hait nga mga tanom maoy maghupot niini, ug mapuno sa mga tunok ang ilang mga tolda. **7** Nagsingabot na ang mga adlaw sa pagsilot; moabot na ang mga adlaw sa paghukom. Ipahibalo kining mga butanga sa tibuok Israel. Hungog ang propeta, ug buang ang tawo nga makinaadmanon, tungod sa inyong dakong sala ug dakong kahugawan. **8** Ang propeta maoy magbalantay nga iya sa Dios alang kang Efraim. Apan ang mga lit-ag nga alang sa langgam anaa sa tanan niyang agianan, ug ang kahugawan sa iyang atubangan anaa sa balay sa iyang Dios. **9** Gihugawan nila pag-ayo ang ilang mga kaugalingon sama sa mga adlaw sa Gibea. Hinumduman sa Dios ang ilang mga kalapasan, ug silotan sila tungod sa ilang mga sala. **10** Miingon si Yahweh, "Sa dihang nakaplagan ko ang Israel, sama kini sa pagpangita ug mga ubas sa kamingawan. Sama sa unang bunga sa kahoyng igera sa panahon nga tingbunga niini, nakaplagan ko ang inyong mga amahan. Apan miadto sila kang Baal Peor, ug gitugyan nila ang ilang mga kaugalingon ngadto sa makauulaw nga rebulto. Nahimo silang sama ka hugaw sa rebulto nga ilang gihigugma. **11** Alang kang Efraim, molupad ang ilang himaya sama sa langgam. Wala nay paghimugso, walay pagbuntis, ug walay pagpanamkon. **12** Bisan pa ug magdala silag mga bata, kuhaon ko sila aron walay mahibilin kanila. Alaot sila sa dihang motalikod ako kanila! **13** Nakita ko si Efraim, sama sa Tiro, gitanom sa lunhawng mga sagbot, apan dalhon ni Efraim ang iyang mga anak ngadto sa tawo nga moihaw kanila." **14** Ihatag kanila, Yahweh unsa man ang ihatag mo kanila? Hatagi sila ug tagoangkan nga dili maka sapupog bata ug mga dughan nga dili mohatag ug gatas. **15** "Tungod sa ilang pagkadaotan didto sa Gilgal, didto ako nagsugod sa pagdumot kanila. Tungod sa ilang makasasalang binuhatan, palayason ko sila sa akong balay. Dili ko na sila higugmaon pa; masinupakon ang tanan nilang mga opisyal. **16** Nasakit si Efraim, ug nalaya ang ilang mga gamot; dili sila makabunga. Bisan pa ug aduna silay mga anak, pamatyon ko ang ilang hinigugmang mga anak." **17** Isalikway sila sa akong Dios tungod kay wala sila mituman kaniya. Maglatagaw sila sa mga kanasoran.

Hosea 9:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si propeta Hosea.

Apan dili mopakaon kanila ang salog nga giokanan ug ang pug-anan sa bino
Naghulagway kini sa salog nga giokanan ug sa pug-anan ug bino ingon nga kini mga tawo nga makapakaon sa uban. Nagpasabot kini nga walay igong ani sa trigo ug ubas aron ikapatagbo ang panginahanglan sa mga tawo.

salog nga giokanan
Lapad kini nga mga dapit nga gigamit dili lamang sa paggiok ug trigo, apan alang sa mga lumolupyo ug relihiyosong mga buluhaton. Moabot ang mga nagabaligya ug dungog diha sa Templo aron sa pagtabang sa mga lalaki nga nagsaulog sa kapistahan sa ani alang sa mga diosdios.

pakyason sila sa bag-ong bino
Walay paigong ubas aron himoong bino.

Hosea 9:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si propeta Hosea.

yuta ni Yahweh
Kini nga pagpahayag naghatag ug timaan nga padayon si Yahweh nga nagtan-aw sa yuta sa Israel ingon nga iya kining bahandi, ug dili bahandi sa mga Israelita.

hugaw nga pagkaon
Mao kini ang pagkaon nga sagad ginabalibaran sa mga Israelita sa pagkaon tungod kay kung mokaon sila niini mahugaw sila ug dili na sila dawaton ni Yahweh.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Alang kanila mahimong sama sa pagkaon sa pagbangutan ang ilang mga halad
Dinhi ang "pagkaon sa pagbangutan" nagpasabot sa gikaon nga pagkaon sa katawhan samtang nagbangutan sila tungod kay nahugaw sila ug dili madawat ngadto sa Dios. Nagpasabot kini nga giila ni Yahweh nga ang ilang mga halad hugaw ug dili niya kini dawaton.

Tungod kay ang pagkaon alang lamang sa ilang mga kaugalingon; dili kini moabot sa balay ni Yahweh
Makabaton ug pagkaon ang katawhan aron ilang makaon, apan dili kini dawaton ni Yahweh ingon nga sakripisyo.

dili kini moabot sa balay ni Yahweh
Ang hugaw nga pagkaon gihisgotan ingon nga makahimo kini sa pag-adto sa mga lugar sa iyang kaugalingon lamang. Hinuon, ang mga tawo gayod ang nagdala niini.

Hosea 9:5

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si propeta Hosea.

Unsa man ang inyong buhaton sa gitakda nga kapistahan, sa adlaw sa kapistahan nga alang kang Yahweh?
Gigamit ni Hosea kini nga pangutana aron ipaklaro nga dili na makasaulog ang katawhan sa ilang mga pista sa dihang pildihon na sila sa ilang mga kaaway ug bihagon sila. Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili na kamo makasaulog sa mga kapistahan nga gitagana ni Yahweh alang kaninyo."

gitakda nga kapistahan, sa adlaw sa kapistahan nga alang kang Yahweh
Managsama ang buot ipasabot niining mga butanga.

kung makaikyas sila
Dinhi ang "sila" nagtumong sa katawhan sa Israel. Ang ubang paagi sa paghubad: "kung makaikyas ka"

ang Ehipto maoy motigom kanila, ug ang Memfis maoy mo lubong kanila
Ang Ehipto ug ang Memfis nagtumong sa mga tawo nga nagpuyo didto. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang kasundalohan sa Ehipto maoy modakop kanimo. Mamatay ka didto ug ang katawhan sa siyudad sa Memfis maoy molubong kanimo"

Kabahin sa ilang mga tinagoang mga plata- ang hait nga mga tanom maoy maghupot niini
Gihisgotan ang hait nga mga tanom ingon nga nanubo kini sa dapit diin gitagoan sa mga Israelita ang ilang mga plata, ang hait nga mga tanom ingon nga kini mga tawo nga maoy mokuha sa mahinungdanong mga bahandi sa Israel ingon nga alang sa ilang kaugalingon. Ang ubang paagi sa paghubad: "Manubo ang hait nga mga tanon sa dapit diin nila gibutang ang mga plata nga ilang bahandi"

ang hait nga mga tanom maoy maghupot niini, ug mapuno sa mga tunok ang ilang mga tolda
Dinhi ang "hait nga mga tanom" ug ang "mga tunok" nagpasabot ug samang butang. Ang pagtubo niining mga tanoma nagpaila sa yuta nga nahimong biniyaan ug sama sa kamingawan.

ilang mga tolda
Dinhi ang "mga tolda" nagpasabot sa panimalay sa mga Israelita.

Hosea 9:7

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si propeta Hosea.

Nagsingabot na ang mga adlaw sa pagsilot; moabot na ang mga adlaw sa paghukom
Gigamit ni Hosea kining duha ka managsamang pahayag aron sa pagpaklaro nga hukman ni Yahweh ang katawhan sa Israel sa ilang daotang nga binuhatan.

Hungog ang propeta, ug buang ang tawo nga makinaadmanon
Managsama ang buot ipasabot niining mga butanga. Mga posibleng ipasabot 1) nga ang katawhan moila sa mga propeta nga mga buang o 2) mabuang ang mga propeta tungod sa mga sala nga nabuhat sa katawhan.

Hungog ang propeta, ug buang ang tawo nga makinaadmanon
Dinhi ang "propeta" ug ang "makinaadmanon" nagpasabot sa mga tawo nga nakadawat ug mga mensahe gikan sa Dios. Ug masabtan nga mini kining mga tawhana ug sila lamang ang naghunahuna nga nakadawat sila ug mga mensahe gikan sa Dios.

tungod sa inyong dakong sala ug dakong kahugawan
Kini nga mga pulong "dakong sala" ug "dakong kahugawan" managsama ang ipasabot. Mailhan ang sala sa mga tawo pinaagi sa hugaw nilang binuhatan sa atubangan ni Yahweh ug sa iyang mga propeta.

Hosea 9:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si propeta Hosea.

Ang propeta maoy magbalantay nga iya sa Dios alang kang Efraim
Ang usa ka "magbalantay" nagtan-aw gawas sa iyang siyudad aron makita kung aduna bay moabotay nga kakuyaw. Nagpasidaan ang propeta sa katawhan sa dihang nagpakasala sila ug anaa sa kakuyaw tungod sa pagsilot sa Dios. Ang ubang paagi sa paghubad: "Ang propeta sama sa magbalantay alang sa Dios ngadto sa Efraim"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Ang propeta maoy magbalantay nga iya sa Dios alang kang Efraim
Ang ubang mga bersyon naghubad niini ingon nga "Ang propeta uban sa akong Dios mao ang nagbatay sa Efraim. "

Ang propeta maoy
Nagtumong kini sa kinatibuk-ang mga propeta nga gipili sa Dios. Ang ubang paagi sa paghubad: "Ang mga propeta mao ang" o "Ang matuod nga mga propeta mao ang"

Efraim
Dinhi ang "Efraim" nagpaila sa tanang katawhan sa Israel.

ang mga lit-ag nga alang sa langgam anaa sa tanan niyang agianan
Ang "lit-ag nga alang sa mga langgam" usa ka bitik aron sa pagdakop ug langgam. Nagpasabot kini nga buhaton sa katawhan sa Israel ang bisan unsang mga butang aron paundangon ang propeta sa Dios. Ang ubang paagi sa paghubad: "nag-andam ug lit-ag ang mga tawo alang kaniya bisan asa siya moadto" o "nagbuhat ug bisan unsa ang mga tawo aron sa pagsakit kaniya"

Gihugawan nila pag-ayo ang ilang mga kaugalingon sama sa mga adlaw sa Gibea
"Nagpakasala ang katawhan sa Israel ug nahimong hilabihan kadaotan sama sa ilang gibuhat sa Gibea sa dugay na nga panahon." Mahimo kining kapanaminan sa katingalahang paghitabo sa tribo ni Benjamin nga anaa sa Mga Maghuhukom 19-21.

Hosea 9:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

Sa dihang nakaplagan ko ang Israel
Nagtumong kini sa panahon nga nagsugod si Yahweh sa iyang relasyon sa katawhan sa Israel pinaagi sa pag-angkon nga iya silang pinanggang katawhan.

sama kini sa pagpangita ug mga paras sa kamingawan. Sama sa unang bunga sa kahoyng igera
Kining duha ka linya sa mga pulong naghatag ug pasabot nga makapahimuot sa tawo. Nagpasabot kini nga nalipay pag-ayo si Yahweh sa dihang nagsugod ang iyang relasyon sa mga Israelita.

Baal Peor
Pangalan kini sa usa ka bukid sa yuta sa Moab diin ginasimba ang mini nga dios nga si Baal.

Hosea 9:11

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

molupad ang ilang himaya sama sa langgam
Ang katawhan sa Efraim, o ang amihanang gingharian sa Israel, mawad-an sa tanang butang nga maoy hinungdan sa pagkawala sa pagtahod sa ubang mga nasod kanila. Sa kalit lang mawala ang ilang himaya, sama sa paglupad sa langgam palayo. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang ilang himaya mahisama sa langgam nga milupad palayo gikan kanila"

kung motalikod ako kanila
Sa panahon nga dili na motabang ang Dios sa amihanang gingharian, sama kini sa usa ka tawo nga mipalayo kanila.

Hosea 9:13

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si propeta Hosea.

Nakita ko si Efraim, sama sa Tiro, gitanom sa lunhawng mga sagbot
Ang "gitanom" nagtumong sa dapit diin layo sa piligro. Ang ubang paagi sa paghubad: "Sa makausa maanindot ang nasod sa Israel ug maanyag sama sa siyudad sa Tiro, sama sa usa ka kahoy nga natanom sa kapatagan"

apan dalhon ni Efraim ang iyang mga anak
Ang "mga anak" mao ang katawhan sa usa ka nasod. Ang ubang paagi sa paghubad: "apan dalhon sa katawhan sa Israel ang ilang mga anak"

Ihatag kanila, Yahweh unsa man ang ihatag mo kanila?
Migamit si Hosea ug pangutana aron ipaklaro nga buot niya nga ihatag ni Yahweh sa katawhan sa Israel ang angay kanila. Ang ubang paagi sa paghubad: "Mao kini ang gipangayo ko kanimo, Yahweh, nga ihatag kanila: ihatag kanila"

ug tagoangkan nga dili makasapupo
Ang "dili makasapupo" nagpasabot nga sayo nahunong ang pagmabdos ug namatay ang bata. Naghangyo si Hosea nga mahisama niana ang tanang kababayen-an sa nasod.

Hosea 9:15

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

palayason ko sila sa akong balay
Gipahayag ni Yahweh nga iyang pugson pagpagawas ang Israel sa iyang yuta, ang yuta sa Canaan.

tanan nilang mga opisyales
ang mga lalaki nga nag-alagad sa hari

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 9:16

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh sa bersikulo 16. Nagsugod ug istorya si Hosea sa bersikulo 17.

Nasakit si Efraim, ug nalaya ang ilang mga gamot; dili sila makabunga
Naghisgot si Yahweh sa katawhan sa Israel ingon nga sila nangasakit nga kahoy ug dili makabunga ug andam na aron pagaputlon. Kini nga pahayag nagpaila nga nahuyang ang katawhan, ug sa dili madugay ang ilang mga kaaway mangabot ug mopildi kanila.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 10

1 Ang Israel usa ka mahimsog nga paras nga nagahatag sa iyang bunga. Samtang nagadaghan ang iyang
bunga, mas nagadaghan usab ang mga halaran nga iyang natukod. Samtang nanaghan ang bunga sa
iyang yuta, mas nahimong maayo ang iyang mga haligi. **2** Malimbongon ang ilang kasingkasing; karon
kinahanglan nga antoson nila ang ilang pagkasad-an. Bungkagon ni Yahweh ang ilang mga halaran; gub-
on niya ang ilang mga haligi. **3** Tungod kay magasulti sila, "Wala kamiy hari, tungod kay wala kami
nahadlok kang Yahweh, ug kung aduna kamiy hari—unsa man ang mabuhat niya alang kanamo?" **4**
Nagsulti sila ug haw-ang nga mga pulong ug nagabuhat ug mga kasabotan pinaagi sa bakak nga
pagpakigsaad. Busa ang hustisya magaturok sama sa makahilo nga mga sagbot sa mga tudling sa
kaumahan. **5** Mangahadlok ang mga lumulupyo sa Samaria tungod sa mga baka sa Bet Aven. Nagsubo
ang mga tawo alang kanila, sama niadtong mga pari nga nagsimba ug mga diosdios nga nagsadya kanila
ug sa ilang katahom, apan wala na sila didto. **6** Pagadad-on sila sa Asiria ingon nga gasa sa bantogang
hari. Mapakaulawan ang Efraim, ug ikaulaw sa Israel ang ilang diosdios. **7** Pagalaglagon gayod ang hari
sa Samaria, sama sa tipak sa kahoy nga naglutaw sa tubig. **8** Ang mga hataas nga mga dapit sa
pagkadaotan pagagub-on. Mao kini ang sala sa Israel! Motubo ang mga tunok ug sampinit sa ilang mga
halaran. Magasulti ang katawhan sa mga kabukiran, "Taboni kami!" ug sa mga kabungtoran, "Tumpagi
kami!" **9** "Israel, nakasala kamo sukad pa sa kapanahonan sa Gibea; didto nagpabilin kamo. Dili ba
maapsan sa gubat ang mga anak nga lalaki sa kasaypanan didto sa Gibea? **10** Sa dihang tinguhaon ko kini,
pantunon ko sila. Magtigom ang mga nasod batok kanila ug ibutang sila sa pagkaginapos tungod sa ilang
makaduha nga kalapasan. **11** Usa ka tinudloang nating baka ang Efraim nga mahigugmaong mogiok sa
trigo, busa pagabutangan ko ug yugo ang iyang liog. Pagayugohan ko ang Efraim; magdaro ang Juda;
pagabirahon ni Jacob ang karas sa iyang kaugalingon. **12** Pagtanom ug pagkamatarong alang sa imong
kaugalingon, ug aniha ang bunga sa matinud-anong kasabotan. Bungkala ang inyong wala nadaro nga
yuta, tungod kay mao na kini ang panahon sa pagtuaw kang Yahweh, hangtod nga moabot siya ug
magpaulan ug pagkamatarong diha kaninyo. **13** Nagdaro kamo ug pagkadaotan; nag-ani kamo ug
pagdaogdaog. Gikaon ninyo ang bunga sa pagpanglimbong tungod kay nagsalig man kamo sa inyong mga
laraw ug sa inyong daghang mga sundalo. **14** Busa motugbaw ang kagubot sa gubat taliwala sa inyong
katawhan, ug pagalaglagon ang tanan ninyong lig-on nga mga siyudad. Mahimo kining sama sa paglaglag
ni Shalman sa Bet Arbel panahon sa gubat, sa dihang gipangwataswatas ang mga inahan uban sa ilang
mga anak. **15** Mahitabo usab kini kaninyo, Betel, tungod sa inyong hilabihang pagkadaotan. Sa
pagkabanagbanag pagalaglagon sa hingpit ang hari sa Israel."

Hosea 10:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Hosea mahitungod sa Israel.

Ang Israel usa ka mahimsog nga paras
Gisulti ang Israel ingon nga paras nga mabungahon. Sa mubong panahon nagmadagayaon ug makusganon ang katawhan.

madagayaon...nga paras
Nagahatag ug mas daghan nga bunga kini nga paras.

Samtang nagadaghan ang iyang bunga... Samtang nanaghan ang bunga sa iyang yuta
Managsama ang ipasabot niining duha ka linya sa pulong, nagpasabot kini nga nag-uswag, ug makusganon, ug mas nidato ang katawhan.

Malimbongon ang ilang kasingkasing
Ang pulong nga "kasingkasing" nagtumong sa kinasulorang pagkatawo. Ang ubang paagi sa paghubad: "malimbongon sila"

karon kinahanglan nga antoson nila ang ilang pagkasad-an
"karon ang panahon nga silotan sila ni Yahweh sa ilang mga sala"

Hosea 10:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Hosea mahitungod sa Israel.

aduna kamiy hari—unsa man ang mabuhat niya alang kanamo?
Miingon ang katawhan nga dili gayod makatabang kanila ang mga hari. Ang ubang paagi sa paghubad: "Bisan ug aduna kamiy hari karon, dili gihapon niya kami matabangan."

Nagsulti sila ug haw-ang nga mga pulong
Dinhi, ang pulong nga "haw-ang nga mga pulong" nagpasabot sa mga bakak. Ang ubang paagi sa paghubad: "Nagsulti sila ug mga atik"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Busa ang hustisya magaturok sama sa makahilo nga mga sagbot sa mga tudling sa kaumahan
Ang gisulti sa katawhan nga hustisya sa ilang mga balaod ug nauyonan nga mga paghukom kay gisulti dinhi ingon nga tanom kini nga miturok. Ang ubang paagi sa paghubad: "Busa dili makiangayon ang ilang paghukom; hinuon, makadaot kini"

sama sa makahilo nga mga sagbot sa mga tudling sa kaumahan
Nagkatag ang ilang mga bakak ug pagpanglimbong sa tibuok nasod ug gidaot ang tanan sama sa makahilo nga mga tanom.

Hosea 10:5

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Hosea mahitungod sa Israel.

Bet Aven
Mao kini ang siyudad sa utlanan taliwala sa amihanang gingharian sa Israel ug ang tribo sa Benjamin sa habagatang gingharian. Tan-awa kung giunsa kini paghubad sa 4:15.

Pagadad-on sila sa Asiria
Ang ubang paagi sa paghubad: "Pagadad-on sila sa mga taga-Asiria sa layong dapit"

Mapakaulawan ang Efraim, ug ikaulaw sa Israel ang ilang diosdios
Ang ubang paagi sa paghubad: "ug maulaw gayod pag-ayo ang katawhan sa Israel tungod kay nagsimba man sila ug mga diosdios"

ilang diosdios
Daghan sa uban nga mga bersyon sa paghubad kay gihubad kini nga Hebrohanon nga pulong ingon nga "tambag," "plano," o "tumong."

Hosea 10:7

Pagalaglagon gayod ang hari sa Samaria
Ang ubang paagi sa paghubad: "laglagon sa Asiria ang hari sa Samaria"

sama sa tipak sa kahoy nga naglutaw sa tubig
Nagpasabot kini nga mahimong makaluluoy ang hari sa Samaria sama sa gamay nga tipak sa kahoy nga anoron ug balibagon sa tubig.

Ang mga hataas nga mga dapit sa pagkadaotan pagagub-on
Ang ubang paagi sa paghubad: "Pagagub-on sa Asiria ang mga hataas nga dapit sa kabungtoran diin nagahalad ang Israel sa ilang diosdios, ug diin sila nagabuhat ug daotang mga butang"

Magasulti ang katawhan sa mga kabukiran, "Taboni kami!" ug sa mga kabungtoran, "Tumpagi kami!"
Ang ubang paagi sa paghubad: "Ang katawhan moingon, 'nagtinguha kami nga matabonan kami sa kabukiran!' ug 'nagtinguha kami nga malumpag ang kabungtoran kanamo!'"

Hosea 10:9

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

kapanahonan sa Gibea
Tingalig naghisgot kini sa makakurat nga binuhatan sa tribo sa Benjamin nga nasulat sa mga Maghuhukom 19 hangtod 21. Tan-awa kung giunsa kini paghubad sa 9:8.

didto nagpabilin kamo
Tingalig nagpasabot kini nga ang katawhan sa kasamtangan nga panahon kay nagpadayon sa pagbuhat sa binuhatan sa ilang mga katigulangan didto sa Gibea. Ang ubang paagi sa paghubad: "ug naghunahuna kamo sama kanila"

Dili ba maapsan sa gubat ang mga anak nga lalaki sa kasaypanan didto sa Gibea?
Naggamit si Yahweh niini nga pangutana aron ipaklaro nga kadtong nagbuhat ug daotan didto sa Gibea kay kinahanglan nga mag-antos sa gira. Ug naghisgot kini sa mga tawo nga nag-antos sa gira sa pag-abot sa ilang kaaway ingon nga ang gira kay usa ka tawo nga makagukod kanila. Ang ubang paagi sa paghubad: "pagagukdon gayod sa gira kadtong nagbuhat ug daotan didto sa Gibea." o "Pagaatakihon gayod sa kaaway kadtong mga daotang tawo sa Gibea."

mga anak nga lalaki sa kasaypanan
Dinhi, ang pulong nga "mga anak nga lalaki sa" nagpasabot nga "adunay kinaiya nga." Ang ubang paagi sa paghubad: "kadtong nanagbuhat ug daotan" o "ang mga daotan"

Hosea 10:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

makaduha nga kalapasan
Naghisgot kini sa daghang mga sala sa Israel.

Usa ka tinudloang nating baka ang Efraim nga ganahan mogiok sa trigo
Ganahan maggiok ang nating baka tungod kay makalakawlakaw man kini nga gawasnon nga walay yugo. Nagpasabot kini nga gihimong gawasnon ni Yahweh ang katawhan sa Israel aron aduna silay hapsay nga pagpamuyo.

pagabutangan ko ug yugo ang iyang liog. Pagayugohan ko ang Efraim
Dinhi, ang pulong nga "yugo" naghisgot sa pag-antos ug pagkaulipon. Nagmaluluy-on si Yahweh sa mga Israelita, apan nagmaluibon ang katawhan kaniya. Busa pagasilotan niya sila ug isalikway sila aron mahimong ulipon.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

magdaro ang Juda; pagabirahon ni Jacob ang karas sa iyang kaugalingon
Dinhi, ang pulong nga "Juda" naghisgot sa katawhan sa habagatang gingharian ug ang pulong nga "Jacob" naghisgot sa katawhan sa habagatang gingharian. Nagpasabot kini nga maghatag ug kalisdanan ang Dios sa duha ka gingharian.

karas
kagamitan kini sa pag-uma aron bungkalon ang yuta ug han-ayon kini ug tabonan ang liso human darohon.

Hosea 10:12

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nag-istorya si Yahweh.

Pagtanom ug pagkamatarong alang sa imong kaugalingon
Ang pagkamatarong ug ang kasabotan sa pagkamatinud-anon kay gisulti ingon nga mga tanom nga mahimong itanom ug anihon.

Bungkala ang inyong wala nadaro nga yuta
Kung wala "nadaro" ang yuta, dili pa kini andam nga tamnan. Ang buot ipasabot ni Yahweh nga maghinulsol na ang mga tawo aron makasugod na silag buhat kung unsa ang husto.

Nagdaro kamo ug pagkadaotan; nag-ani kamo ug pagdaogdaog
Gisulti ang pagkadaotan ingon nga mga tanom nga mahimong itanom ug anihon.

Gikaon ninyo ang bunga sa pagpanglimbong
Ang resulta sa pagpanglimbong kay gisulti ingon nga pagkaon nga mahimong kaonon. Ang ubang paagi sa paghubad: "mag-antos kamo karon sa resulta sa paglimbong sa matag-usa"

Hosea 10:14

Mahimo kining sama sa paglaglag ni Shalman sa Bet Arbel panahon sa gubat
Gitandi ang umaabot nga gira sa gira kaniadto.

Shalman
Ngalan kini sa hari nga nagguba sa siyudad sa Bet Arbel panahon sa 740 BC. Gipamatay sa iyang mga kasundalohan ang mga kabataan ug mga kababayen-an.

Bet Arbel
Ngalan kini sa siyudad sa tribo ni Naftali.

Mahitabo usab kini kaninyo, Betel, tungod sa inyong hilabihang pagkadaotan
Dinhi, ang pulong nga "Betel" nagtumong sa mga tawo nga nagpuyo didto. Nakigsulti ang propeta sa katawhan sa Betel ingon nga daw nakadungog sila kaniya.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 11

1 "Gihigugma ko si Israel sa batan-on pa siya, ug gitawag ko siya nga akong anak pagawas sa Ehipto. **2** Kung sigihon sila sa pagtawag, mas mosamot hinuon nga magpalayo sila kanako. Naghalad sila ngadto sa mga Baal ug nagsunog ug mga insenso ngadto sa mga diosdios. **3** Bisan kon ako mao ang nagtudlo kang Efraim sa paglakaw. Ako mao ang nagkupot sa ilang mga kamot pataas, apan wala sila nasayod nga ako ang nag-atiman kanila. **4** Gigiyahan ko sila gamit ang higot nga panapton sa mga tawo, gamit ang higot sa gugma. Nahimo ako ngadto kanila nga sama sa usa ka tawo nga nagkupot sa renda sa ilang mga apapangig aron mapasayon kini, ug miluhod ako ngadto kanila ug gipakaon sila. **5** Dili ba sila mobalik sa yuta sa Ehipto? Dili ba sila dumalahan sa Asiria tungod kay midumili sila sa pagbalik kanako? **6** Mahagbong ang espada ngadto sa ilang mga siyudad ug moguba sa mga ali sa ilang mga ganghaan; moguba kini kanila tungod sa kaugalingon nilang mga plano. **7** Hingpit nga nakahukom ang akong mga katawhan sa pagbiya kanako. Bisan pa ug mosangpit sila sa Labaw nga Makagagahom, walay motabang kanila. **8** Unsaon man nako pagbiya kanimo, Efraim? Unsaon man nako pagtugyan kanimo, Israel? Unsaon ko man paghimo kanimo nga sama kang Adma? Unsaon ko man paghimo kanimo nga sama kang Zeboim? Nausab ang akong kasingkasing; nakutaw ang tanan nakong kaluoy. **9** Dili ko ipahamtang ang hilabihan ko nga kasuko; dili ko na usab gub-on si Efraim. Tungod kay Dios ako ug dili tawo; ako mao ang Balaan taliwala kaninyo, ug dili ako moanha uban ang kasuko. **10** Mosunod sila kang Yahweh; ug mongulob siya sama sa liyon. Sa dihang mongulob siya, mangabot nga magkurog ang iyang mga anak gikan sa kasadpan. **11** Moabot sila nga magkurog sama sa mga langgam sa Ehipto, sama sa salampati nga gikan sa yuta sa Asiria. Papuy-on ko sila sa ilang mga balay- mao kini ang giingon ni Yahweh. **12** Gipalibotan ako ni Efraim uban sa mga bakak, ug ang panimalay ni Israel uban ang pagpanglimbong. Apan si Juda padayon nga nag-uban kanako, ang Dios, ug nagmatinud-anon kanako, ang Balaan."

Hosea 11:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh sa pag-atiman sa Israel sama sa mga ginikanan nga nag-atiman sa ilang anak.

Gihigugma ko si Israel sa batan-on pa siya
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa katawhan sa Israel ingon nga sila mga batan-on pa. Nagtumong si Yahweh sa panahon nga mao pay pagsugod sa ilahang relasyon.

gitawag ko siya nga akong anak pagawas sa Ehipto
Ang "anak nga lalaki" nagtumong sa katawhan sa Dios Amahan. Ang ubang paagi sa paghubad: "gidala ko pagawas sa Ehipto ang akong anak nga lalaki"

Kung sigihon sila sa pagtawag, mas mosamot hinuon nga magpalayo sila kanako
Ang ubang paagi sa paghubad: "Kung magsigi ako ug tawag kanila nga akong katawhan, mas mosamot ang ilang pagdumili kanako"

Hosea 11:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh kung giunsa niya pag-atiman ang Israel.

ako mao ang nagtudlo kang Efraim sa paglakaw
Nagtumong si Yahweh ngadto sa Israel ingon nga sila usa ka gamayng bata nga iyang gitudloan nga molakaw.

Ako mao ang nagkupot sa ilang mga kamot pataas
Ang ubang paagi sa paghubad: "nag-atiman kanila"

Gigiyahan ko sila gamit ang higot nga panapton sa mga tawo, gamit ang higot sa gugma
Gihigugma ni Yahweh ang iyang mga katawhan sa mga pamaagi nga ang mga tawo makasabot ug makadayeg.

Nahimo ako ngadto kanila nga sama sa usa ka tawo nga nagkupot sa renda sa ilang mga apapangig aron mapasayon kini
Naghisgot si Yahweh sa nasod sa Israel ingon sa kusog nga motrabaho nga hayop nga iyang gipasayon ang trabaho.

ug miluhod ako ngadto kanila ug gipakaon sila
Kini nga ekspresiyon nagpadayon sa metapor diin gihulagway ang Israel ingon nga bata. Nagpasabot kini nga gipatagbo ni Yahweh ang tanan nilang mga panginahanglan.

Hosea 11:5

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Dili ba sila mobalik sa yuta sa Ehipto?
Kini nga pangutana nagpasabot nga ang nasod sa Israel maulipon pag-usab sama sa ilang pagkaulipon sa Ehipto.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Dili ba sila dumalahan sa Asiria tungod kay midumili sila sa pagbalik kanako?
Ang nasod sa Israel mabihag sa Asiria ingon nga resulta sa ilang pagdumili sa pagpabilin nga matinud-anon ngadto kang Yahweh.

Mahagbong ang espada ngadto sa ilang mga siyudad
Dinhi ang "espada" nagtumong sa mga kaaway sa Israel nga moguba sa ilang mga siyudad.

moguba sa mga ali sa ilang mga ganghaan
Ang mga ganghaan maoy manalipod sa mga nagpuyo sa siyudad gikan sa ilang mga kaaway, ug ang mga ali maoy nagsiguro sa pagsirado sa mga ganghaan. Ang pagguba sa mga babag nagpasabot sa pagkuha sa panalipod sa mga tawo.

Bisan pa ug mosangpit sila sa Labaw nga Makagagahom
Dinhi naghisgot si Yahweh sa iyang kaugalingon ingon nga ikatulong persona. Mahimo kining isaysay sa unang persona. Ang ubang paagi sa paghubad: "Bisan pa ug mosangpit sila kanako, ang Labing Halangdon" .

walay motabang kanila
Dili tugotan ni Yahweh ang sibisan kinsa nga motabang sa Israel tungod kay mibiya sila kaniya.

Hosea 11:8

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel.

Unsaon man nako pagbiya kanimo, Efraim? Unsaon man nako pagtugyan kanimo, Israel?
Gihigugma pag-ayo ni Yahweh ang iyang katawhan maong dili gayod niya sila puhuon. Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili ko ikaw undangan Efraim. Dili ko ikaw itugyan, Israel."

Unsaon ko man paghimo kanimo nga sama kang Adma? Unsaon ko man paghimo kanimo nga sama kang Zeboim?
Gihigugma pag-ayo ni Yahweh ang iyang katawhan maong dili gayod niya sila puhuon. Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili ko buhaton kanimo ang sama sa akong gibuhat sa Adma o buhaton kanimo ang sama sa akong gibuhat sa Zeboim-ang mga siyudad nga akong giguba uban sa Sodoma" (UDB)

Tungod kay Dios ako ug dili tawo
Ang Dios dili sama sa mga tawo, nga sagad daling makahukom aron sa pagpanimalos.

Nausab ang akong kasingkasing
Dinhi ang "kasingkasing" nagtumong sa kabubut-on sa Dios ug sa iyang mga disisyon.

dili ako moanha uban ang kasuko
Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili ako moanha kanimo ug masuko"

Hosea 11:10

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod kung kanus-a niya ipasig-uli ang Israel nga iyang katawhan.

Mosunod sila kang Yahweh
Ang pagsimba ug ang pagpasidungog kang Yahweh gihisgotan ingon nga nagsunod sila kaniya

mongulob siya sama sa liyon
Gihimong posible ni Yahweh ang pagpabalik sa iyang mga katawhan sa iyang yuta ingon nga iyang gitawag pagbalik ang iyang katawhan.

Moabot sila nga magkurog sama sa mga langgam ... sama sa salampati
Mobalik sila dayon sama sa langgam nga mibalik sa iyang salag. Ang pulong nga "Nagpangurog" nagtumong sa pagkapakapa sa langgam sa iyang mga pako (See UDB). Mahimo usab kini nga timaan sa pagbati sa mga tawo sa ilang pagpaubos ug pagtahod sa Dios

mao kini ang giingon ni Yahweh
"kung unsa ang giingon ni Yahweh" o "kung unsa ang maligdong nga gisulti ni Yahweh." Tan-awa kung giunsa nimo kini paghubad sa 2:12.

Hosea 11:12

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Naghisgot si Yahweh mahitungod sa Israel ug Juda.

Gipalibotan ako ni Efraim uban sa mga bakak, ug ang panimalay ni Israel uban ang pagpanglimbong
Ang mga bakak ug pagpanglimbong nga mga buhat gihisgotan ingon nga sila mga butang nga gipalibot sa amihanang gingharian diha kang Yahweh.

Apan si Juda padayon nga nag-uban kanako
Ang katawhan sa habagatang gingharian nagpabiling matinud-anon sa Dios. Dinhi ang "pag-uban kanako" nagpasabot sa kanunayng pag-uban sa Dios. Hinuon adunay daghang bag-ong bersiyon nga adunay lahi nga pagsabot niining lisod nga bahin sa bersikulo.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 12

1 Nagahanggap ang Efraim ug hangin ug nagasunod sa hangin sa sidlakan. Nagpadayon siya sa pagpakaylap sa mga bakak ug kabangis. Naghimo sila ug kasabotan uban sa Asiria ug nagdalag lana sa olibo ngadto sa Ehipto. **2** Adunay sumbong si Yahweh batok sa Juda ug silotan niya si Jacob sa iyang gibuhat; pagabalsan niya siya sa iyang mga nabuhat. **3** Gikuptan ni Jacob ang tikod sa iyang igsoon didto sa tagoangkan, nakiglayog siya sa Dios sa iyang pagkahamtong. **4** Nakiglayog siya sa anghel ug midaog. Mihilak siya ug mihangyo sa iyang pabor. Nahimamat niya ang Dios didto sa Betel; ug didto nakigsulti ang Dios kaniya. **5** Mao kini si Yahweh, ang Dios nga pangulo sa kasundalohang anghel; "Yahweh" ang ngalan nga itawag kaniya. **6** Busa balik sa inyong Dios. Tipigi ang matinud-anong kasabotan ug hustisya, ug paabot nga mapinadayonon sa inyong Dios. **7** Ang mga magpapatigayon nagdala ug tikasan nga mga timbangan; gihigugma nila ang pagpangilad. **8** Miingon si Efraim, "Nahimo gayod ako nga adunahan kaayo; nakakaplag ako ug bahandi alang sa akong kaugalingon. Dili sila makakaplag ug kalapasan nganhi kanako sa tanan nakong gibuhat, bisan unsa nga sala." **9** "Ako si Yahweh nga inyong Dios gikan sa yuta sa Ehipto. Himoon ko nga magpuyo kamo pagbalik sa mga tolda, sama sa mga adlaw sa gitakda nga kasaulogan. **10** Nagsulti ako sa mga propeta, ug gihatagan ko sila ug daghang mga panan-awon alang kaninyo. Nagahatag ako ug mga sambingay pinaagi sa mga kamot sa mga propeta **11** Kung adunay pagkadaotan sa Gilead, sigurado gayod nga walay pulos ang mga tawo. Naghalad sila ug torong baka didto sa Gilgal; ang ilang mga halaran mahisama sa mga tinapok nga bato diha sa mga tudling sa kaumahan. **12** Mikagiw si Jacob didto sa yuta sa Aram; mitrabaho si Israel; ug nagbantay siyag pundok sa mga karnero aron makabaton ug asawa. **13** Gidala ni Yahweh pagawas sa Ehipto ang Israel, ug giatiman sila pinaagi sa propeta. **14** Gipasuko ni Efraim sa mapait si Yahweh. Busa biyaan sa Ginoo ang iyang dugo ug ibalik ang kaulawan ngadto kaniya.

Hosea 12:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea.

Nagahanggap ang Efraim ug hangin
Dinhi ang pulong nga "Efraim" nagtumong sa tanang katawhan sa Israel. Ang pulong nga "hangin" nagtumong sa usa ka butang nga walay pulos o dili molungtad. Ang butang nga gibuhat sa katawhan sa Israel nga dili makatabang kanila gisulti nga daw sama sila sa nagkaon sa hangin.

ug nagasunod sa hangin sa sidlakan
Ang hangin sa sidlakan hilabihan kainit ug makadaot sa yuta. Dinhi nagpaila kini ingon nga makadaot. Ang mga tawo nga nagbuhat ug mga butang nga makaguba sa ilang mga kaugalingon gisulti nga daw sama sila sa nagsunod sa hangin sa sidlakan.

nagdalag lana sa olibo ngadto sa Ehipto
Nagpadalag lana nga olibo ang katawhan sa Israel ngadto sa hari sa Ehipto aron hangyoon siya nga tabangan sila.

Adunay sumbong si Yahweh batok sa Juda
Gisulti ni Yahweh nga nakasala ang katawhan sa Juda batok kaniya ug wala motuman sa iyang kasabotan ug sama sa gikiha sila ni Yahweh sa hukmanan. Tan-awa giunsa nimo kini paghubad nga linya sa pulong sa 4:1.

batok sa Juda ... silotan niya si Jacob sa iyang gibuhat ... bayran niya ang ilang mga nabuhat
Dinhi ang pulong nga "Juda" ug "Jacob" managsama nga nagpaila sa katawhan sa Juda. Ang ubang paagi sa paghubad: "batok sa katawhan sa Juda ... silotan sila sa ilang gibuhat ... bayran ang mga nabuhat"

sumbong
Usa kini ka sumbaong sa usa ka tawo batok sa laing tawo diha sa hukmanan. Tan-awa giunsa nimo kini paghubad sa 2:2.

Hosea 12:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea mahitungod kang Jacob nga katigulangan sa mga Israelita.

Gikuptan ni Jacob ang tikod sa iyang igsoon didto sa tagoangkan
Gusto ni Jacob nga ilogon ang dapit sa iyang igsoon ingon nga kamagulangan, busa gipugngan niya ang iyang igsoon nga unang matawo.

Nakiglayog siya sa anghel ug midaog
Nakig-away si Jacob sa anghel aron nga panalanginan siya sa anghel.

Hosea 12:5

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsaysay si propeta Hosea.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

ang ngalan nga itawag kaniya
Dinhi ang pulong nga "ngalan" nagpaila sa kinatibuk-ang kinaiya sa Dios. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang iyang ngalan kung diin kami nag-ampo" o "ang iyang ngalan nga among ginasimba"

Tipigi ang matinud-anong kasabotan ug hustisya
Naghisgot kini mahitungod sa pagtuman sa balaod sa Dios ug sa pagbuhat sa husto.

Hosea 12:7

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea mahitungod sa Israel.

tikasan nga mga timbangan
Ang mga negosyante naggamit ug dili insakto nga sukod sa kabug-at sa kwarta o mga produkto nga ilang ginapalit o ginabaligya.

gihigugma nila ang pagpangilad
Nagapangilad ang mga magpapatigayon sa ilang mga kustomer pinaagi sa pagpamakak kanila ug pagkuha ug sobrang kwarta nga dili nila angay kuhaon.

Nahimo gayod ako nga adunahan kaayo; nakakaplag ako ug bahandi alang sa akong kaugalingon
Kining duha ka linya sa mga pulong managsama lang ug nagpasabot nga giisip sa katawhan sa Efraim ang ilang mga kaugalingon nga mauswagon kaayo.

nakakaplag ako ug bahandi
Ang pagkahimo nga adunahan pinaagi sa pagnegosyo gisulti ingon nga nakakaplag ug bahandi. Ang ubang paagi sa paghubad: "nakabaton ako ug daghang kwarta"

dili sila makakaplag ug kalapasan dinhi kanako sa tanan nakong gibuhat, bisan unsa nga sala
Kining duha ka linya sa mga pulong managsama lang ang ipasabot ug nagpasabot nga giisip sa katawhan sa Efraim ang ilang mga kaugalingon nga walay kalapasan. Ang pagkahibalo nga sad-an ang isa ka tawo gisulti ingon nga nakaplagan ang sala nianang tawhana. Ang ubang paagi sa paghubad: "dili nila mahibaloan nga nagbuhat ako ug sala"

Hosea 12:9

Kinatibuk-ang kasayoran:
Nagsulti si Yahweh sa katawhan sa Israel.

Ako si Yahweh nga inyong Dios gikan sa yuta sa Ehipto
Mga posible nga ipasabot 1) "Ako si Yahweh nga inyong Dios, ang nagdala sa inyong mga katigulangan gikan sa yuta sa Ehipto" o 2) "Ako na ang inyong Dios sukad pa niadtong didto pa kamo sa Ehipto" o 3) "Nahimo ninyo akong Dios sa dihang didto pa kamo sa yuta sa Ehipto"

Himoon ko nga magpuyo kamo pagbalik sa mga tolda
Mga posible nga ipasabot 1) Gihulga ni Yahweh ang katawhan sa Israel ug papahawaon sila gikan sa ilang mga balay ug papuy-on sa mga tolda. Busa dinhi ang pulong nga "pagpuyo sa mga tolda" nagpasabot sa ilang pagkabihag, o 2) usa kini ka saad nga human sa ilang pagkabihag ang katawhan magpuyo pagbalik sa mga tolda, ug atimanon sila ni Yahweh sama sa iyang gibuhat sa dihang mibiya sa Ehipto ang mga Israelita. Busa dinhi ang pulong nga "pagpuyo sa mga tolda" nagpasabot sa pagbalik sa naandan nga kahimtang sa dihang giatiman ni Yahweh ang iyang katawhan.

pinaagi sa mga kamot sa mga propeta
Dinhi ang pulong nga "kamot" nagpaila kung kinsa ang tawo nga nagbuhat. Ang ubang paagi sa paghubad: "Pinaagi sa mga propeta"

Hosea 12:11

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea.

ilang mga halaran mahisama sa mga tinapok nga bato diha sa mga tudling sa kaumahan
Ang mga halaran diin nagasimba ang katawhan pagatumpagon ug mamahimomg tinapok nga mga bato.

Mibiya si Jacob didto sa yuta sa Aram; mitrabaho si Israel aron makabaton ug asawa
Dinhi ang pulong nga "Jacob" ug "Israel" nagtumong sa usa lamang ka tawo. Ang ngalan ni Jacob nahimong Israel sa kaulahian sa iyang kinabuhi.

Hosea 12:13

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea.

pinaagi sa propeta
Mao kadto si Moises

mapait
Hilabihan ang kasuko ni Yahweh tungod sa gibuhat sa katawhan.

Busa biyaan sa Dios ang iyang dugo diha kaniya
Dinhi ang pulong nga "dugo" nagpasabot sa pagkasad-an nga nahimo sa mga tawo pinaagi sa pagpatay sa ubang mga tawo. Dili pasayloon sa Dios ang ilang mga sala.

ibalik ang kaulawan ngadto kaniya
Ang pag-antos sa usa ka tawo tungod sa iyang kaugalingong binuhatan gisulti ingon nga usa kini ka butang nga gilabay pagbalik kaniya. Ang ubang paagi sa paghubad: "paantoson ko siya tungod sa iyang makauulaw nga mga binuhatan"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 13

1 "Sa dihang miistorya si Efraim, adunay pag-uyog. Gituboy niya ang iyang kaugalingon ngadto sa Israel, apan nahimo siyang sad-an tungod sa pagsimba kang Baal, ug namatay siya. **2** Karon nagpakasala pa gayod sila ug dugang. Nagbuhat sila ug puthaw nga mga larawan gikan sa ilang plata, mga diosdios nga hinimo pag-ayo gikan sa mga banggiitan nga magkukulit. Miingon ang katawhan kanila, 'Mao kini ang mga kalalakin-an nga mohalad ug halok sa larawan nga baka.' **3** Busa mahisama sila sa mga panganod sa kabuntagon, sama sa yamog nga mahanaw sa sayo, sama sa tahop nga gipadpad palayo sa hangin gikan sa giokanan nga salog, ug sama sa aso gikan sa panghaw. **4** Apan ako si Yahweh nga inyong Dios gikan sa yuta sa Ehipto. Kinahanglan nga ako lamang ang inyong ilhon nga Dios ug wala nay lain pa; kinahanglan nga ilhon ninyo nga walay laing manluluwas gawas kanako. **5** Nailhan ko ikaw didto sa kamingawan, didto sa yuta nga hilabihan ka uga. **6** Napuno ka sa dihang anaa kay sibsibanan; ug sa dihang napuno ka, nagmapahitas-on ang imong kasingkasing. Tungod niana gikalimtan mo ako. **7** Mahimo akong sama sa liyon kanila; moatang ako sa dalan sama sa leopardo. **8** Hasmagan ko sila sama sa oso nga gikawatan sa iyang mga anak. Kuniskunison ko ang ilang mga dughan, ug lamoyon ko sila sama sa liyon, sama sa ihalas nga mananap nga mokuniskunis pag-ayo kanila. **9** Laglagon ko ikaw, Israel; kinsa man ang makatabang kanimo? **10** Asa na man karon ang imong hari, aron nga moluwas kanimo ug sa tanan nimong mga siyudad? Asa na man ang imong mga tigdumala, nga tungod kanila miingon ka kanako, 'Tagai ako ug hari ug mga prinsipe'? **11** Gihatagan ko ikaw ug hari tungod sa akong kasuko, ug gikuha ko siya sa akong kapungot. **12** Nagtapun-og na gayod ang kalapasan ug ang pagkasad-an ni Efraim. **13** Moabot kaniya ang kasakit sa pagpanganak, apan dili siya maalamon nga anak nga lalaki, kay sa panahon nga ipakatawo na siya, wala siya migawas sa tagoangkan. **14** Luwason ko ba sila gikan sa kamot sa Seol? Luwason ko ba sila gikan sa kamatayon? Asa na man, O kamatayon, ang imong mga hampak? Asa na man, O Seol, ang imong kalaglagan? Nalilong ang kaluoy gikan sa akong mga mata." **15** Bisan paman ug madagayaon na si Efraim labaw sa iyang mga igsoon nga lalaki; moabot gayod ang sidlakan nga hangin; mohuros ang hangin ni Yahweh gikan sa kamingawan. Mahubas gayod ang tubod ni Efraim, ug mahubas ang iyang balon. Ilogon sa kaaway ang iyang mga balay nga adunay mga bililhong butang. **16** Mahimong sad-an ang Samaria, kay misupak man siya batok sa iyang Dios. Mangalaglag sila pinaagi sa espada; wataswatason ang ilang mga gagmayng anak, ug laslasan ang tiyan sa ilang mga mabdos nga babaye.

Hosea 13:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh

Sa dihang miistorya si Efraim
Gigamit ni Hosea ang pulong nga "Efraim" aron sa pagtumong sa tibuok amihanang gingharian, bisan paman ug ngalan kini sa usa sa napulo ka tribo. Nagsulti dinhi si Hosea sa dugay nga panahon, sa dihang kusgan pa ug halangdon ang amihanang gingharian, ug dili sama sa karon nga panahon.

adunay pag-uyog
Ang ubang nasod nakabati ug pagpaubos ngadto sa amihanang gingharian. Ang ubang paagi sa paghubad: "adunay pag-uyog sa mga katawhan"

Gituboy niya ang iyang kaugalingon ngadto sa Israel
Dinhi ang pulong nga "gituboy" nagpasabot nga gihatagan ug bili.

apan nahimo siyang sad-an tungod sa pagsimba kang Baal, ug namatay siya
Sa dihang nagsugod sa pagsimba kang Baal ang katawhan sa Efraim, nagkahuyang sila, ug napildi sila sa ilang mga kaaway. Dinhi ang pulong nga "namatay" nagtumong sa kahuyang sa nasod.

Karon nagpakasala pa gayod sila
Dinhi ang pulong nga "sila" nagtumong sa tribo sa Efraim ug sa tibuok nasod sa Israel, nga nagbuhat sa binuhatan ni Efraim.

Mao kini ang mga kalalakin-an nga mohalad ug halok sa larawan nga baka
Usa sa mga paagi sa pagsimba sa diosdios ang mohalok sa mga larawan niini.

Hosea 13:3

Busa mahisama sila sa mga panganod sa kabuntagon ... sama sa yamog ... sama sa tahop ... sama sa aso gikan sa panghaw
Kini nagpadayag nga temporaryo lamang ang Israel ug hapit na mawala kung magpadayon sila sa pagsimba sa mga diosdios imbes nga motuman kaniya.

nga gipadpad palayo sa hangin
Mahimong masaysay kini sa aktibo nga porma. Ang ubang paagi sa paghubad: "nga gitayhop sa kusog nga hangin"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 13:4

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Gihisgotan ni Yahweh ang iyang katawhan ingon nga mga panon sila sa mga karnero nga iyang nakit-an nga naglatagaw sa kamingawan. Miingon siya nga giangkon niya kini ingon nga iyaha.

Nailhan ko ikaw didto sa kamingawan
Giilia ni Yahweh ang mga Hebreohanon nga katawhan ingon nga iyang pinasahi nga katawhan, ug giatiman niya kini pag-ayo didto.

Napuno ka sa dihang anaa kay sibsibanan
Nagpadayon sa pagpadayag ang larawan sa karnero.

nagmahitas-on ang imong kasingkasing
Dinhi ang pulong nga "kasingkasing" naghulagway sa kinasuloran sa imong kaugalingon. Ang ubang paagi sa paghubad: "nagmahitas-on ka"

nagmahitas-on
Ang pagkamapahitas-on gihisgotan ingon nga gituboy.

Hosea 13:7

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

sama sa liyon ... sama sa leopardo ... sama sa oso ... sama sa liyon ... sama sa ihalas nga mananap
Mao kini ang mga ihalas nga mananap nga moataki ug mopatay sa uban nga kahayopan. Nagpadayon sa pagsulti si Yahweh nga iyang laglagon ang iyang katawhan tungod sa ilang mga sala.

sama sa oso nga gikawatan sa iyang mga anak
Ang ubang paagi sa paghubad: "sama sa oso nga motaki sa usa ka mananap tungod kay gikawatan sa iyang mga anak"

sama sa liyon
Ang ubang paagi sa paghubad: "sama sa liyon nga modagmal kanila"

Hosea 13:9

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

kinsa man ang makatabang kanimo?
Naggamit si Yahweh ug pangutana aron sa pagpaklaro nga walay bisan usa nga makatabang sa katawhan sa Israel. Ang ubang paagi sa paghubad: "wala nay laing makatabang pa kanimo."

Asa na man karon ang imong hari, aron nga moluwas kanimo ug sa tanan nimong mga siyudad? Asa na man ang imong mga tigdumala, nga tungod kanila miingon ka kanako, 'Tagai ako ug hari ug mga prinsipe'?
Gipangutana kini nga pangutana ni Yahweh aron sa pagsulti sa Israel nga kung mosupak sila batok kaniya, walay hari o tigdumala ang makatabang kanila. Si Yahweh lamang ang makaluwas kanila gikan sa kalaglagan.

Hosea 13:12

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Nagtapun-og na gayod ang kalapasan ug ang pagkasad-an ni Efraim
Managsama lang ang buot ipasabot niining duha ka pulong.

Nagtapun-og
Ang kalapasan ug ang kasal-anan sa amihanang gingharian gihisgotan ingon nga butang kini nga matago sa tuyo.

Moabot kaniya ang kasakit sa pagpanganak
Dinhi naghisgot si Yahweh mahitungod sa pag-antos sa katawhan sa Israel, mag-antos sila sama sa kasakit sa pagpanganak.

apan dili siya maalamon nga anak nga lalaki, kay sa panahon nga ipakatawo na siya, wala siya migawas sa tagoangkan
Gihulagway ni Yahweh ang katawhan sa Israel sama sa bata nga ipakatawo sa iyang inahan. Dili maalamon ang maong bata tungod kay dili siya gusto mahimugso. Dili gusto maghinulsol ang katawhan ug motuman kang Yahweh.

Hosea 13:14

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Luwason ko ba sila gikan sa kamot sa Seol? Luwason ko ba sila gikan sa kamatayon?
Gigamit ni Yahweh kini nga pangutana aron sultihan ang katawhan sa Israel nga dili niya kini luwason gikan sa kamatayon. Pagasilotan gayod niya sila. Ang ubang paagi sa paghubad: "Dili ko gayod sila luwason gikan sa kamatayon ug gikan sa Seol."

Asa na man, O kamatayon, ang imong mga hampak? Asa na man, O Seol, ang imong kalaglagan?
Naghisgot si Yahweh sa "kamatayon" ug "Seol" ingon nga katawhan. Naggamit si Yahweh ug pangutana aron sa pagsulti nga iyang laglagon ang katawhan sa dili madugay. Ang ubang paagi sa paghubad: "Karon ipahamtang ko ang hampak ug pasagdan nga mamatay ang katawhan sa Israel. Laglagon ko sila ug ipadala didto sa Seol."

Nalilong ang kaluoy
Ang pagkamaluluy-on gihisgotan ingon nga usa ka butang.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Nalilong ang kaluoy gikan sa akong mga mata
Ayaw hunahunaa nga ang pagbaton ug kaluoy gihisgotan nga ang kaluoy natago busa dili na kini makita. Ang ubang paagi sa paghubad: "wala akoy kaluoy ngadto kanila"

Hosea 13:15

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Hosea nga propeta.

iyang mga igsoon nga lalaki
Nagpadayag kini nga mibarog alang sa nasod sa tibuok amihanang gingharian, hilabi na ang Juda, ang habagatang gingharian.

moabot gayod ang sidlakan nga hangin; mohuros ang hangin ni Yahweh
Init kaayo ug makalisang ang hangin nga gikan sa sidlakan. Dinhi nagtumong kini sa mga kasundalohan gikan sa sidlakan nga gipadala ni Yahweh aron sa pagpukan sa katawhan sa Israel.

Mahubas gayod ang tubod ni Efraim, ug mahubas ang iyang balon
Gipadayon ni Hosea sa paghulagway kung unsaon pagsilot sa Dios ang katawhan sa Israel. Dinhi ang tubig nagpasabot sa kinabuhi, kaabtik, ug kusog.

ang iyang mga balay
Nagtumong kini sa tanang gipanag-iyahan sa katawhan.

Hosea 13:16

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Hosea nga Propeta.

Mahimong sad-an ang Samaria, kay misupak man siya batok sa iyang Dios
Dinhi ang pulong nga "Samaria" nagtumong sa katawhan sa siyudad sa Samaria nga sad-an tungod kay masupilon sila batok sa Dios.

Mangalaglag sila
Mangamatay ang katawhan.

pinaagi sa espada
Sa gubat

wataswatason ang ilang mga gagmayng anak, ug laslasan ang tiyan sa ilang mga mabdos nga babaye
Ang ubang paagi sa paghubad: "pagadugmukon ang ilang mga anak, ug laslasan ang tiyan sa ilang mga mabdos nga babaye"

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Chapter 14

1 Israel, balik ngadto kang Yahweh nga imong Dios, kay napukan ka tungod sa imong pagkadaotan. **2** Dad-a ang imong mga pulong ug balik ngadto kang Yahweh. Ingna siya, "Isalikway ang tanan namong pagkadaotan ug dawata kung unsa ang maayo, aron mahalad namo kanimo ang bunga sa among mga ngabil. **3** Dili kita luwason sa Asiria; dili usab kita mosakay sa mga kabayo aron sa pagpakiggubat. Ni moingon pa kami sa mga buhat sa among mga kamot, 'Ikaw ang among mga dios,' kay makakaplag ug kaluoy diha kanimo ang tawo nga walay amahan." **4** "Ayohon ko sila sa ilang pagbiya; higugmaon ko gayod sila, kay mipalayo na ang akong kasuko kaniya. **5** Mahisama ako sa yamog didto sa Israel; mamulak siya sama sa liryo ug mogamot sama sa sedro sa Lebanon. **6** Mosalingsing ang iyang mga sanga; mahisama ang iyang kaanyag sa mga kahoy sa olibo, ug mahisama ang iyang kahumot sa mga sedro sa Lebanon. **7** Mobalik ang mga tawo nga nagpuyo diha sa iyang landong; mabuhi sila sama sa trigo ug mamulak sama sa mga paras. Mahisama ang iyang pagkainila sa bino sa Lebanon. **8** Efraim, unsa pa may labot ko sa mga diosdios? Tubagon ko siya ug moatiman kaniya. Sama ako sa sipres nga kanunay lunhaw ang mga dahon; naggikan kanako ang imong bunga." **9** Kinsa man ang maalamon aron nga masabtan niya kining mga butanga? Kinsa man ang makasabot niining mga butanga aron masayran niya kini? Kay matarong ang mga dalan ni Yahweh, ug maglakaw niini ang mga matarong, apan mapandol niini ang mga masinupakon.

Hosea 14:1

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea.

kay napukan ka tungod sa imong pagkadaotan
Gihisgotan ang pagpakasala dinhi ingon nga napukan.

Dad-a ang imong mga pulong
Mahimong nagpasabot kini nga mga pulong sa pagsugid ug sa padayeg. "Isugid ang inyong mga sala"

ang bunga sa among mga ngabil
Ang isulti sa tawo gitawag nga bunga sa iyang mga ngabil. Ang ubang paagi sa paghubad: "ang among mga pulong ug mga awit sa pagdayeg." Ang moderno nga mga bersyon adunay nagkalainlain nga mga paghubad niining lisod nga mga pulong.

Hosea 14:3

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Hosea.

sa mga buhat sa among mga kamot
Ang "mga kamot" naghisgot sa mga tawo nga nagbuhat ug mga butang. Ang ubang paagi sa paghubad: "sa mga diosdios nga among gibuhat"

ang tawo nga walay amahan
Naghisgot kini nga pagpadayag alang sa tibuok nasod. Nagpakita kini sa dakong kaluoy sa Dios alang sa iyang katawhan.

makakaplag ug kaluoy
Dinhi gihisgotan ang pagkamaluloy-on sa Dios ingon nga kini usa ka butang nga nakaplagan sa tawo nga nakasinati niana nga kaluoy.

Hosea 14:4

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Ayohon ko sila sa ilang pagbiya
Gihisgotan ang pagpugong sa mga tawo nga mobiya sa Dios ingon nga giayo niya sila.

ilang pagbiya
Gihisgotan ang pagkapakyas sa mga tawo nga motuman sa Dios ingon nga mitalikod gayod sila gikan kaniya.

Mahisama ako sa yamog didto sa Israel; mamulak siya sama sa liryo
Gihisgotan ang Dios ingon nga usa siya ka yamog nga nagdala ug tubig nga gikinahanglan sa mga tanom, ug gihisgotan ang Israel ingon nga kini usa ka tawo, ug ingon nga kini usa ka bulak nga makapamulak.

ug mogamot sama sa sedro sa Lebanon
Nagpadayon ang hulagway sa Israel ingon nga usa ka tanom dinhi, apan niini nga higayon nahisama kini sa hulagway sa taas nga kahoy sa sedro sa Lebanon, nga inila sa maong mga kahoy.

Mosalingsing ang iyang mga sanga ... sama sa mga sedro sa Lebanon
Nagpadayon kini nga mga pulong sa mao lamang nga hulagway.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024

Hosea 14:7

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si Yahweh.

Mobalik ang mga tawo nga nagpuyo diha sa iyang landong
Magpuyo pag-usab ang katawhan sa Israel nga adunay pagpanalipod sa Dios. Gihisgotan ang Israel ingon nga nagpuyo sa iyang landong.

mabuhi sila sama sa trigo ug mamulak sama sa mga paras
Gihisgotan ang bag-ong pag-uswag sa Israel diha sa agrikultura nga paagi.

Mahisama ang iyang pagkainila sa bino sa Lebanon
Sama nga inila ang bino sa Lebanon, mahimong inila usab ang Israel. Ang ubang paagi sa paghubad: "Masayod ang katawhan sa tanang dapit mahitungod sa nasod sa Israel"

unsa pa may labot ko sa mga diosdios?
Kini nga mga pulong nagpasabot nga pahunongon sa Dios ang katawhan sa Israel sa pagsimba sa mga diosdios.

sa sipres nga kanunay lunhaw ang mga dahon
Ang sipres usa ka kahoy nga nagpabiling lunhaw ang mga dahon sa tibuok tuig. Nagpaila kini kang Yahweh ug sa iyang mga panalangin sa Israel.

naggikan kanako ang imong bunga
Dinhi ang "bunga" nagpaila sa matag maayo nga mga butang nga naggikan kang Yahweh.

Hosea 14:9

Kinatibuk-ang Kasayoran:
Nagsulti si propeta Hosea.

Kinsa man ang maalamon aron nga masabtan niya kining mga butanga? Kinsa man ang makasabot niining mga butanga aron masayran niya kini?
Migamit ang propeta niining mga pangutana aron sa pagsulti nga makasabot ug maminaw ang mga maalamon nga mga tawo sa gisulti ngadto kanila.

Kay matarong ang mga dalan ni Yahweh, ug maglakaw niini ang mga matarong
Gihisgotan ang mga kasugoan ni Yahweh ingon nga mga dalan nga maagian.

mapandol
Gihisgotan ang pagsupak kang Yahweh ingon nga nadagma samtang naglakaw.

generated on Tue May 14 07:05:30 2024